

République Algérienne Démocratique et Populaire  
الشعبية

الجمهورية الجزائرية الديمقراطية

Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique

وزارة التعليم العالي و البحث العلمي

Université Chadli Bendjedid-El Tarf

جامعة الشاذلي بن جديد الطارف

Faculté des Lettres et des Langues

كلية الآداب و اللغات Département de français

قسم اللغة الفرنسية



## MÉMOIRE DE FIN D'ÉTUDE DE MASTER 2

Présenté en vue de l'obtention d'un Diplôme de Master Académique «  
Didactique des Langues Étrangères »

### THÈME

**Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en  
classe de FLE ( étude de cas )**

**Présenté Par :** Mademoiselle Satha Dounya

**Soutenu le:** 07 / 07 /2021

**Devant le jury composé de :**

Présidente : Pr. Boudechiche Nawal

Université Chadli Bendjedid- El Tarf

Examineur : Dr. Hamdaoui Aymen

Université Chadli Bendjedid- El Tarf

Rapporteur : Mme. Manaa Khaoula

Université Chadli Bendjedid- El Tarf

**Année universitaire 2020-2021**

## **Dédicace**

*Je passe également mes vifs remerciements à mes chers Parents  
(Que Dieu les garde).*

*Je dédie ce travail :*

### ***À mon très cher père***

*Tout l'encre du monde ne pourrait suffire pour  
Exprimer mes sentiments envers un être très cher.  
Vous avez toujours été mon école de patience, de  
Confiance et surtout d'espoir et d'amour.  
Vous êtes et vous resterez pour moi ma référence, la Lumière  
qui illumine mon chemin.*

### ***À ma très chère mère***

*Aucune dédicace très chère maman, ne pourrait  
Exprimer la profondeur des sentiments que j'éprouve pour  
Vous, vos sacrifices innombrables et votre dévouement  
Firent pour moi un encouragement.*

*Vous avez guetté mes pas, et m'avez couvé de  
Tendresse, ta prière et ta bénédiction m'ont été d'un grand Secours  
pour mener à bien mes études.*

***A mes deux frères Anis et Dhayou***

***A mes cousins et cousines d'amour***

***A mes tantes et oncles paternels et leurs conjoints***

***A mes tantes et oncles maternels et leurs conjoints***

**Dounya**

## *Remerciement*

*Je remercie tout d'abord **Dieu** le tout-puissant de m'avoir donné la volonté, la capacité,  
l'envie et le courage pour faire cette recherche.*

*Je remercie mon adorable encadrante **Madame Manaa Khaoula** d'avoir accepté d'encadrer  
ce travail.*

*Sans sa direction et ses orientations, ce travail n'aurait jamais pu avoir le jour.*

*Je remercie **les membres du jury** d'avoir pris la peine de lire et de juger ce travail.*

*Je remercie aussi **mes parents** de leurs patiences et de leurs soutiens moraux lors de la  
réalisation de ce travail.*

**Dounya**

## Résumé

En didactique des langues étrangères et plus précisément le FLE, l'évaluation est une partie intégrante du processus enseignement / apprentissage. On peut distinguer entre trois types essentiels d'évaluations à savoir : l'évaluation diagnostique, l'évaluation sommative et l'évaluation formative. Notre travail s'intéresse à cette dernière (évaluation formative) du moment où elle vise à accompagner l'apprenant tout au long de son apprentissage.

Notre étude se focalise sur les enjeux et les difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE, dont l'objectif de connaître les différentes difficultés rencontrées par les enseignants et les apprenants de FLE, notamment lors de l'évaluation d'un écrit.

Nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants du français au cycle moyen plus précisément les enseignants de 4<sup>ème</sup> année moyenne au C.E.M « Ben Nacer Messaoud »- Guelma.

Nous voulons par ce travail, mettre en exergue les difficultés que peuvent rencontrer les enseignants et les apprenants de FLE au cours de formation vis-à-vis de ce type d'évaluation.

Les mots-clés :

Évaluation formative - difficultés - enseignant - apprenant.

## Summary

In foreign language teaching and more specifically FLE, assessment is an integral part of the teaching / learning process. We can distinguish between three essential types of evaluations namely: diagnostic evaluation, summative evaluation and formative evaluation. Our work is interested in the latter (formative evaluation) when it aims to support the learner throughout this learning.

Our study focuses on the issues and difficulties of formative assessment in FLE class, including the objective of knowing the different difficulties encountered by teachers and learners of FLE, especially when assessing a written document.

We opted for a questionnaire intended for teachers of French in the middle cycle, more specifically the teachers of the 4th year average at the C.E.M “Ben Nacer Messaoud” - Guelma.

Through this work, we want to highlight the difficulties that teachers and learners of FLE may encounter during training vis-à-vis this type of assessment.

Keywords:

Formative assessment - difficulties - teacher - learner.

ملخص

في تدريس اللغة الأجنبية و بشكل أكثر تحديدا تدريس اللغة الفرنسية يعد التقييم جزءا لا يتجزأ من عملية التدريس / التعلم.

يمكننا التمييز بين ثلاث آراء أساسية من التقييمات وهي: التقى بم الشخص ي و التقى بم التجميع ي و التقى بم التكويني. يهتم عملنا بالأخير (التقييم التكويني) لما له من أهمية و من أهداف لدعم المتعلم طوال فترة تعلمه.

تركز دراستنا على صعوبات التقييم التكويني في أقسام اللغة الفرنسية بما في ذلك الهدف المتمثل في معرفة الصعوبات المختلفة التي يواجهها المعلمون و المتعلمون لا سيما أثناء تقييم وضعية إدماجية أو إنتاج مكتوب .

اخترنا استبياننا موجه لمعلمي اللغة الفرنسية في الطور المتوسط و بشكل أكثر تحديدا معلمي السنة الرابعة متوسط في مؤسسة بن ناصر مسعود \_قائمة.

من خلال هذا العمل نود تسليط الضوء على الصعوبات التي قد يواجهها المعلمون و التلاميذ أثناء عملية التقييم التكويني.

الكلمات الدالة

التقييم التكويني – الصعوبات – المعلم – المتعلم

Introduction générale .....	9
<b>La partie théorique</b>	
<b>Chapitre 01 : L'évaluation en classe de FLE. Introduction</b>	
<b>partielle</b> .....	13
1)_ Délimitation de concepts clés.....	
13 a) L'évaluation .....	
13	
b) L'évaluation formative .....	14
c) Difficulté à évaluer un écrit .....	14
2)_ Les types d'évaluation.....	15
2.1_ L'évaluation diagnostique .....	15
2.2_ L'évaluation formative .....	16
2.3_ L'évaluation sommative .....	17
2.4_ L'évaluation formatrice .....	17 3)
_ Les grandes fonctions de l'évaluation. ....	18
3.1_ Le pronostic .....	18
3.2_ Le diagnostic .....	19
3.3_ L'inventaire .....	19 4)
_ Les différents statuts de l'évaluation scolaire .....	20
4.1 _ Explicite .....	20
4.2_ Implicite .....	20
4.3 _ Instituée .....	20
4.4_ Interne .....	20
4.5 _ Externe (continue) .....	20
5)_ Les outils / les instruments de l'évaluation .....	20
<b>Conclusion</b> .....	22

# Table des matières

## Chapitre 02 : Les finalités de l'enseignement / apprentissage du FLE au collège.

<b>Introduction partielle</b> .....	24
1) _L'enseignement / apprentissage du FLE .....	24 2)
_L'objectif de l'enseignement du français en 4 <sup>ème</sup> année moyenne.....	25
2.1 _ Profil d'entrée .....	27
2.2_ Profil de sortie .....	27
27 3) _ L'évaluation dans le système .....	28
4) _ Distinction entre l'évaluation, la mesure et le contrôle .....	29
4.1_ Distinction entre l'évaluation et la mesure .....	29
4.2 _ Distinction entre l'évaluation et le contrôle .....	30 5)
_ L'évaluation des apprentissages en contexte scolaire .....	30
5.1_ L'évaluation et l'enseignant .....	30
5.2_ L'évaluation et l'apprenant .....	31
5.3 _ L'évaluation et l'institution .....	31
5.4_ L'évaluation et les parents .....	31
6) _ Les nouvelles dispositions de l'évaluation pédagogique en Algérie .....	31
7) _ Les enjeux et les difficultés de scolaire .....	32
7.1_ De l'enseignant .....	32
7.2 _ De l'apprenant .....	33
8) _ L'effet et l'incidence de l'évaluation sur la relation enseignant- élève .....	33
<b>Conclusion</b> .....	34
<b>La partie expérimentale</b>	
<b>Chapitre 03 : Présentation, analyse et interprétation des données.</b>	
<b>Introduction partielle</b> .....	36
1) Méthodologie de recherche .....	36
2) Présentation du corpus .....	36

2.1_ Le public .....	36
2.2_ Le lieu de l'enquête .....	36
2.3 _ Présentation du questionnaire .....	36
2.4 _ Exemple du questionnaire .....	36
Analyse du questionnaire .....	41
Interprétation des résultats.....	52
<b>Conclusion générale</b> .....	55
<b>Bibliographie</b> .....	58
<b>Annexe</b>	



# **Introduction générale**



Le système éducatif algérien a connu beaucoup de changements, depuis l'indépendance ;

Mais le principe qui n'a jamais changé c'est d'accorder l'importance première à l'enseignement et à l'apprentissage des langues étrangères. Notamment la langue française, qui s'impose depuis l'époque coloniale.

Actuellement, le français est considéré comme la première langue étrangère enseignée en Algérie.<sup>1</sup>

L'enseignement du français commence dès la 3<sup>ème</sup> année d'enseignement primaire.

Le processus d'enseignement/apprentissage du français, c'est une activité complexe qui nécessite une maîtrise et un retour aux démarches et aux stratégies d'enseignement bien précis.

Cette activité complexe, elle a comme fonction de rendre l'apprenant capable de communiquer en utilisant cette langue, et de développer chez les apprenants les quatre compétences (écouter / parler, lire / écrire).

D'après l'article n°02 de la loi n°08 – 04 du 15 moharram 1429 correspondant au 23 janvier 2008 portant la loi d'orientation sur l'éducation nationale .

« **Art .2.** *l'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables , profondément attaché aux valeurs du peuple algérien , capable de comprendre le monde qui l'entoure , de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle »*<sup>2</sup>.

Le domaine d'enseignement / apprentissage, fait appel à une activité essentielle qui permet de vérifier les acquis et les objectifs qui sont déjà ciblés ; est ce que ils ont atteints ou non et elle permet aussi de porter un jugement sur le niveau de l'apprenant.

On peut distinguer entre trois types essentiels d'évaluations ; à savoir :

L'évaluation diagnostique, l'évaluation sommative et l'évaluation formative.

Ces types d'évaluation se différencient au niveau d'objectif, démarche et moment de déroulement (avant la formation – pendant la formation – après la formation).

---

<sup>1</sup> Belhoucine .H (2018).*l'enseignement –apprentissage du français en Algérie dans le contexte de mondialisation.cas des écoles supérieurs d'ingénieurs* .rencontre du réseau international .éducation et diversité 2018.3<sup>e</sup> ried, genève.suisse.<http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03117096>.

<sup>2</sup> Loi n°08 – 04 du 15 moharram 1429 correspondant au 23 janvier 2008 portant la loi d'orientation sur l'éducation nationale.

Notre travail s'intéresse à l'évaluation formative, du moment où elle vise un accompagnement de l'apprenant tout au long de son apprentissage.

Selon Cuq Jean-Pierre et Gruca Isabelle :

« Elle constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage, car elle permet de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant »<sup>3</sup>.

Cette démarche de régulation, elle ne se limite pas à détecter et améliorer les lacunes des apprenants. Elle peut avoir des conséquences et des résultats tant négatifs que positifs.

La production est l'une des activités les plus complexes par rapport aux apprenants et aux enseignants.

De ce fait, tout travail doit être évalué, surtout lorsqu'il est produit par l'apprenant.

Comme le disait Marquillo Martine : « il ne sert à rien d'évaluer si ce n'est pas pour permettre à l'apprenant un retour éclairer sur son texte ; apprendre à écrire, c'est sans doute apprendre à réécrire »<sup>4</sup>.

L'évaluation d'un texte écrit est alors plus difficile par rapport à l'évaluation de l'oral.

L'intitulé de notre travail de recherche est : « **Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe du FLE** » cas des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.CEM « Ben Nacer Messaoud ».

Notre choix de thème est le résultat d'un constat fait au milieu familial auprès de cousins : nous avons eu une curiosité de mieux connaître les lacunes des élèves tout comme ce type d'évaluation en milieu scolaire.

Nous nous sommes posé les questions suivantes : les questions suivantes :

- L'évaluation formative est-elle un outil d'apprentissage ? Dans quelle mesure ?
- Quels sont les difficultés les plus dominantes dans l'évaluation formative ?

Notre objectif de recherche est de savoir les difficultés rencontrées chez les enseignants et chez les apprenants lors de la réalisation d'une évaluation formative d'un écrit.

Afin de répondre à notre problématique, nous émettons les hypothèses suivantes :

- ✓ **H1 : L'évaluation formative est un outil essentiel dans le domaine d'enseignement.**

---

<sup>3</sup> Cuq, J-P (2003).*dictionnaire du français langue étrangère et seconde*, CLE international, paris .p204.

<sup>4</sup> Marquillo, L, M. *Ecritures et textes d'aujourd'hui : mutation ou continuités ?*les cahiers du Fr contemporain, n°4, pp.9-26.

- ✓ **H 2 : L'évaluation formative pose un problème aux enseignants de FLE.**
- ✓ **H 3 : les apprenants de FLE rencontrent des difficultés lors de l'évaluation formative d'un écrit.**

Notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique des langues étrangères, plus précisément la didactique du français langue étrangère (FLE). Afin de répondre à notre problématique de recherche, nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Notre mémoire de recherche se compose de trois chapitres.

Dans le premier chapitre, nous allons essayer de délimiter quelque notion pédagogique relative à l'évaluation.

Dans le deuxième chapitre, nous allons aborder les deux éléments inséparables ; l'évaluation et le processus d'enseignement / apprentissage du FLE.

Dans le dernier chapitre, nous allons analyser les réponses des enseignants enquêtés, et puis nous allons essayer d'analyser les résultats en proposant quelque conseil pour faciliter la tâche de l'évaluation d'un écrit.

Pour arriver enfin à la conclusion du travail, la validation des hypothèses de départ.



# **Chapitre 1**

## **L'évaluation en classe de FLE**



## Introduction partielle :

Dans ce chapitre, nous allons essayer de délimiter quelques notions pédagogiques relatives à l'évaluation.

Dans un premier temps, nous allons aborder les concepts. Puis, les types et les fonctions de l'évaluation.

Enfin, nous passerons à démontrer les différents statuts de l'évaluation scolaire, et ensuite les outils et les instruments de l'évaluation. **1) \_ Délimitation de concepts clés : a)\_**

### L'évaluation :

Larousse dictionnaire définit l'évaluation comme : « l'évaluation (n.f) : action d'évaluer, évaluer (v, t) : déterminer la valeur, le prix, l'importance de qlq chose »<sup>5</sup>

Selon Gauthier, Caffin – Ravier, Descamps, Mosnieret Peretti(2007:1) l'évaluation est « *l'ensemble des procédures destinées à mesurer les résultats des apprentissages des étudiants en matière de connaissances assimilées , de compréhension développée et de compétences acquises .* »<sup>2</sup>

Un autre dictionnaire de didactique du FLE, propose la définition suivante : « *l'évaluation des apprentissages est une démarche qui consiste à recueillir des informations sur les apprentissages, à porter des jugements sur les informations recueillies et de l'intonation de départ.* »<sup>6</sup>

Donc, l'évaluation est une étape que tous les enseignants prennent à l'aide pour diriger les élèves vers leur première cible ce qui est d'atteindre les objectifs fixés au début de l'enseignement sur la base, des cours, sur des critères qui sont appropriés avec les objectifs et les situations.

L'évaluation est un vaste domaine qui exige la connaissance et la compréhension des procédures, des démarches, des méthodes et des outils d'évaluation, ainsi que les critères à évaluer.<sup>7</sup>

---

<sup>5</sup> Larousse, petit Larousse illustré 1986 : dictionnaire encyclopédique pour tous, canada, 1980, p 391. 2Guthier, R-F, Caffin – Ravier, M, Descamps, B, Masnier M. Et Pretti, H.2007.*L'évaluation des étudiants à l'université : point aveugle ou point d'appui* ?rapport de l'inspection générale de l'administration de l'éducation nationale et de la recherche.

<sup>6</sup> Cuq, J-P (2003). *Dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE, international, p 90.

<sup>7</sup> Quiz et évaluation : quelle est la différence ?*l'évaluation englobe un plus large éventail de procédures .technologie d'évaluation ouvertes.*mar 11, 2021.

**b) \_ L'évaluation formative :**

L'expression évaluation formative a été proposée par Scriven en 1967. Elle est tout d'abord à visée pédagogique, ce qui l'oppose à l'évaluation sommative.

D'après Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle : « *elle constitue un processus continu qui sert à réguler l'apprentissage, car elle permet de recueillir des informations sur les points faibles et les points forts de l'apprenant* ». <sup>8</sup>

De sa part, G .de Landsheere, dans « le dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation », définit l'évaluation formative comme :

« *L'évaluation intervenant en principe au terme de chaque tâche d'apprentissage et ayant pour objet d'informer élève et maître du degré de maîtrise atteint et éventuellement de découvrir des stratégies qui lui permettent de progresser* »<sup>9</sup>. **c)\_ Difficulté à évaluer un écrit :**

Évaluer un écrit, c'est de faire un jugement de conformité à une norme, la façon dont une production écrite est évaluée doit indiquer les objectifs et les attentes de l'enseignant à l'égard de cette production. <sup>10</sup>

Cette épreuve, elle a comme objectif de viser et tester les compétences du professeur dans le domaine de l'évaluation et même de la correction d'un écrit à partir des indications ; tels que les consignes données et les objectifs visés.

Selon Denis Lounachi<sup>11</sup>, l'évaluation de l'écrit se base sur des moments essentiels ; le moment de la conception du sujet, le moment de la lecture des copies, le moment de l'évaluation qualitative et quantitative, le moment de correction, la fiche diagnostique ou récapitulative.

D'après Martine Marquillo : « *il ne sert à rien d'évaluer si ce n'est pour permettre à l'apprenant un retour éclairé sur son texte ; apprendre à écrire, c'est sans doute apprendre à réécrire* ». <sup>12</sup>

---

<sup>8</sup> Cuq, J. P (2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, CLE international, paris, 2003, p 204.

<sup>9</sup> Landsheere, G (1992) *.dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*, p.125.

<sup>10</sup> . Michel, C *.l'évaluation des productions écrites et la créativité* .édition.2012.comment une évaluation écrite est-elle évaluée. Mémoire \_M2\_MEFF .P19.

<sup>11</sup> Lounachi, D : « *éléments de pédagogie* » édition OPU, 1972.

<sup>12</sup> Marquillo, L, M *.écritures et textes d'aujourd'hui : mutation ou continuités ?*, Les cahiers du français contemporain, n°4, pp.9\_26.

C'est-à-dire que, l'évaluation est une phase où le produit du travail est soumis à son destinataire ; elle porte un jugement sur ce qui lui est transmis.

L'évaluation d'un texte écrit est alors une activité complexe et différente par rapport à l'évaluation de l'oral. Parce que, la tâche d'évaluer à l'écrit est assez facile pour un évaluateur de porter un jugement sur la structure et la grammaticalité des phrases qui le constituent, il est moins facile de se prononcer sur sa qualité de communication (communicabilité).

Généralement, l'évaluation de la production écrite se base sur l'aspect linguistique.<sup>13</sup> Car les élèves sont confrontés à un ensemble large de difficultés directement liées à la langue.

Donc, les critères d'évaluation en écriture faire l'objet d'une rétroaction à l'élève, mais ne doit pas être considéré dans les résultats communiqués à l'intérieur des bulletins.

Pour conclure, on peut dire que la difficulté d'évaluer un écrit se centre sur le coté du lecteur ou bien de l'évaluateur. C'est à dire que, l'évaluateur trouve difficile de lire des textes avec beaucoup de fautes et en même temps d'évaluer la qualité du texte.

## 2) \_ Les types de l'évaluation :

Selon Cuq Jean Pierre et Gruca Isabelle<sup>11</sup>, l'évaluation a trois types :

- ✓ L'évaluation diagnostique (prédictive).
- ✓ L'évaluation formative.
- ✓ L'évaluation sommative.

### 2.1) \_ L'évaluation diagnostique :

Appelée également évaluation pronostique ou prédictive. Est une évaluation qui doit être réalisée et effectuée au début de l'année, de trimestre, de la leçon....<sup>14</sup>

Son but est de cerner le niveau des apprenants, détecter leurs lacunes et mesurer leurs acquis nécessaires pour les nouveaux apprentissages.

D'après Christine Tagliante : « *les épreuves de diagnostique ont pour objet de découvrir et d'expliquer les faiblesses et les habitudes défectueuses dont tous les domaines de l'apprentissage scolaire.* »<sup>13</sup>

---

<sup>13</sup> Majouba, k. (2011-2012).stratégies de la thèse (magistère, université d'Oran) .<http://thèses.univ-oran1.dz>  
11Cuq, J, P, Gruca Isabelle, op.cit, p204.

<sup>14</sup> Formes et fonctions des différents types d'évaluation –Persée. Pratiques n°44. Décembre 1984.p 07.  
13Tagliante, C. *l'évaluation*, France, septembre, p 124.

Toujours selon le même auteur (1991 : 15 ) sur ce type de l'évaluation : « *Comme son nom l'indique en médecine, son rôle est d'analyser l'état d'un individu afin de porter un jugement sur cet état et de pouvoir ainsi, si les besoins est, chercher des moyens d'y remédier* ». <sup>15</sup>

La didacticienne fait référence au domaine de la médecine par rapport au terme diagnostique car le médecin utilise le diagnostic qui est une démarche qu'il aide à déterminer l'affection dont souffre son patient et lui permet de proposer un traitement , c'est la même chose avec l'enseignant , il fait une évaluation diagnostique à son élève afin d'avoir une idée sur ces pré requis, sur ce qu'il a acquis, ce qu'il a assimilé pour proposer une solution pour la suite

Alors, l'évaluation diagnostique ne fait pas l'objet de notation, ni de correction exhaustive. Mais comme les enseignants utilisent afin de connaître le niveau réel des apprenants, de choisir et de sélectionner des activités adéquates avec les adjectifs et les finalités d'un programme ainsi que les besoins des apprenants.

## 2.2) \_ L'évaluation formative :

L'évaluation formative apparaît dans les années 1970 avec les travaux de Bloom<sup>16</sup> .elle prend très vite de la maturité grâce à des chercheurs qui l'expriment, et aujourd'hui elle est un moyen indiscutable de faire progresser les élèves. Appelée aussi évaluation de réajustement ou de régulation.

D'après Scallon ; l'un des auteurs Québécois dont l'autorité est la plus connue au domaine d'évaluation des apprentissages. L'évaluation formative :

« *Est un processus d'évaluation continue ayant pour objet d'assurer la progression de chaque individu dans une démarche d'apprentissage, avec l'intention de modifier la situation d'apprentissage ou le rythme de cette progression, pour apporter (s'il y a lieu), des améliorations ou des correctifs appropriés* ». <sup>17</sup>

L'évaluation formative, elle intervient pendant l'apprentissage. Elle est liée à l'amélioration par l'identification des points faibles. En informant d'une part, l'enseignant, sur les

---

<sup>15</sup> Tagliante, C (1991). « *L'évaluation* », paris, CLE international, p15.

<sup>16</sup> Lopez, L.M. & Laveault, D. (2008). *L'évaluation des apprentissages en contexte scolaire : développements, enjeux et controverses* .mesure et évaluation en éducation, 31 (3) ,5-34.

<sup>17</sup> Scallon, G (1988) .*l'évaluation formative des apprentissages* .tome 1 : La réflexion, Québec, les presses de l'université Laval, p.155.

conditions dans lesquelles l'apprentissage se déroule. Et d'autre part, l'apprenant, sur son propre parcours, sur ses réussites, ses difficultés.

Pour Lynda Allal : « *son but est s'assurer une régulation des processus de formation, c'est-à-dire de fournir des informations détaillées sur le processus et/ou les résultats d'apprentissage de l'élève afin de permettre une adaptation des activités d'enseignement/d'apprentissage* ». <sup>18</sup>

Donc, l'objectif et le but de l'évaluation formative est d'obtenir un double feedback ; feedback sur l'élève pour indiquer les étapes qu'il a prises dans le processus d'apprentissage et les difficultés qu'il rencontre. Après des retours et des commentaires sur l'enseignant pour qu'il sache comment se déroule son programme pédagogique et quels les obstacles auxquels il est confronté.

### 2.3) \_ L'évaluation sommative :

Appelée aussi certificative. C'est une évaluation faite vers la fin d'un apprentissage (une leçon, une séquence, un trimestre, la fin d'année...).

G de Landsheere, définit ce genre d'évaluation comme : « *Alors qu'une évaluation formative est normalement effectuée au terme de chaque tâche d'apprentissage, notamment pour intervenir intermédiaire là où une difficulté se manifeste, l'évaluation sommative revêt le caractère d'un bilan. Elle intervient donc après un ensemble de tâches d'apprentissage constituant un tout, correspondant par exemple, à un chapitre de cours, à l'ensemble du cours du trimestre, etc. ....* ». <sup>19</sup>

L'évaluation sommative, elle est orale ou écrite. Elle est destinée à mesurer la somme des connaissances et des compétences acquises par l'apprenant. Selon Jean pierre Cuq et Gruca, cette évaluation :

« *Portée sur le passé, elle se situe à la fin de l'action pédagogique et contrôle ainsi les acquis d'une série de leçons ou plus généralement, teste le savoir acquises au cours d'un semestre ou d'une année d'apprentissage.* » <sup>20</sup>

Alors, évaluation sommative relève donc du contrôle des apprentissages, elles font souvent la forme d'une note. C'est celle qui est principalement pratiquée dans l'enseignement

<sup>18</sup> Allal, L (1991). *Vers une pratique de l'évaluation formative*, Bruxelles : De Boeck.

<sup>19</sup> Landsheere, G (1979) « *dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation* », pp128.

<sup>20</sup> Cuq, J, P Et Gruca Isabelle (2005) .*Cours de didactique du français langue étrangère et seconde* .Grenoble : presse universitaire de Grenoble, novembre .p210.

scolaire. Elle est appelée aussi évaluation certificative quand il ya à la clé délivrance d'un diplôme.

#### 2.4) \_ L'évaluation formatrice :

Appelée aussi l'auto évaluation.

*« Il s'agit d'une évaluation interne conduite par le sujet de sa propre action et de ce quelle produit. C'est un processus d'altération de son référentiel d'action au cours de confrontation entre son propre référentiel et celui ou ceux d'autrui ».*<sup>21</sup>

Cette évaluation donne à l'élève une représentation et une compréhension accrues de lui-même en tant qu'apprent.

D'après Lynda Allal, l'auto évaluation *« est un dialogue de soi à soi. Elle est une réflexion métacognitive, qui enclenche des autorégulations : Qu'est-ce que je sais ?*

*Qu'est-ce que je sais faire ? Comment je m'y prends ? Qu'est-ce que je peux modifier ? ».*<sup>22</sup>

Donc, l'auto évaluation est une aide essentielle à l'apprentissage, elle amène l'apprenant à formuler une appréciation relative à ses démarches d'apprentissage, à sa progression, aux résultats obtenus, aux difficultés rencontrées, aux stratégies, pour dépasser les obstacles ou pour approfondir sa compréhension.

#### 3) \_ Les grandes fonctions de l'évaluation :

L'évaluation permet de mesurer les connaissances par rapport à des critères bien déterminés, de vérifier le fonctionnement d'un projet, pour savoir s'il marche bien, s'il faut l'améliorer ou le rectifier.<sup>23</sup>

Tagliante Christine a proposé trois fonctions principales de l'évaluation :

- Le pronostic
- Le diagnostic.
- L'inventaire.

Selon elle, ces étapes permettent de déclencher et démarrer la formation sur l'évaluation, et d'associer le processus d'enseignement/apprentissage au cours de la formation.

---

<sup>21</sup> Campanalef (1997). (*Auto évaluation et transformation de pratiques pédagogiques*) mesure et évaluation en éducation, vol, 20, n°1, p1\_24.

<sup>22</sup> Allal, L (1993). *Régulations métacognitives : quelle place pour l'élève dans l'évaluation formative?* In L.Allal, D. Bain, P. Perrenoud, *évaluation formative et didactique du français*, Delachaux et Nistelé, pp.88\_98.

<sup>23</sup> M.Naceur Cherif Lamine, université 08 mai 1945 – Guelma. Module : *méthodologies d'enseignement et pratiques de classe*. Cours n°01.l'évaluation ; les grandes fonctions de l'évaluation .p02.

### 3.1) \_ Le pronostic :

Selon Amimeur c'est : « *une des fonctions de l'évaluation qui sert à : évaluer les prés requis, à examiner si l'élève possède les aptitudes nécessaires pour mener à bien les études dans lesquelles il souhaite s'engager* ». <sup>24</sup>

La fonction de l'évaluation pronostique sert principalement à orienter l'élève dans une classe homogène, et à l'informer de sa situation. Cette fonction constitue une source d'information essentielle pour détecter les points faibles et les points forts du groupe en général et de chaque apprenant en particulier.

Elle est tellement essentielle et indispensable pour entamer un nouvel apprentissage que les spécialistes la définissent aussi comme : « *une prise d'information initiale qui sert essentiellement à orienter cette fonction d'évaluation, chercher à faire connaître aussi bien à l'élève qu'à l'enseignant le niveau réel d'un élève* ». <sup>25</sup>

Donc, cette démarche d'évaluation permet à l'apprenant de connaître ses lacunes (ses points faibles) et ses points forts, avec l'aide de l'enseignement qu'il peut progresser le niveau de chaque apprenant.

### 3.2) \_ Le diagnostic :

Il s'agit, d'après Tagliante Christine, de réguler la fonction principale du diagnostic.

« *Son rôle principal (tout comme en médecine) est d'analyser l'état d'un individu, à un moment donné, afin de porter un jugement sur un état et de pouvoir ainsi, si bien est, donner les moyens de remédier à un dysfonctionnement, si un médecin ne cache pas son état à un patient, un enseignant fera de même et le tandem enseignant / élève pourra ainsi progresser* ». <sup>26</sup>

Cette évaluation intervient après l'évaluation pronostique, tout au long du cursus de formation, vise à repérer ou ajuster le processus de formation en vue de l'amélioration.

Elle a comme objectif de situer et placer l'élève dans son processus d'apprentissage et à diagnostiquer ses lacunes et ses difficultés par rapport aux savoirs et savoir-faire qui devraient être acquis.

### 3.3) \_ L'inventaire :

<sup>24</sup> Amimeur, A (2009) .*Guide Méthodologique en évaluation pédagogique*, novembre, p60.

<sup>25</sup> Tagliante, C .*l'évaluation et le cadre européen, commun*, paris, CLE international call « technique et pratique de classe ».

<sup>26</sup> Tagliante, C. op.cit, p15.

« L'évaluation inventaire ce que l'on appelle le domaine cognitif, c'est à dire d'une part les savoirs et d'autre part les savoir-faire qui entrent en jeu dans la mise en forme des savoirs ». <sup>27</sup>

Cette fonction intervient généralement en fin de cursus de formation. Sert principalement à certifier qu'un certain niveau est atteint. Elle permet de faire un bilan par des tests de rendement, pour tester et vérifier les connaissances de fin de cursus d'apprentissage.

Selon Charles Hadji : « l'inventaire permet de vérifier si l'apprenant maîtrise bien les compétences et capacités qui étaient l'objectif de l'enseignement, ou lui a donné l'occasion de faire preuves ». <sup>28</sup>

Cette dernière, elle prend la forme d'une évaluation sommative elle a pour fonction de mesurer le niveau atteint par les élèves, en référence à une norme ou à des critères plus ou moins explicites. C'est-à-dire, elle aboutit à un jugement qui peut se traduire de différentes manières (note sur 10 ou sur 20, niveau de 1 à 5 .....).

Comme elle se présente par les épreuves et les examens de fin de cycle pour obtenir un diplôme et un certificat de réussite. par exemple le BEM, le BAC. Alors, la réussite ou l'échec aux épreuves sanctionne des savoirs et des savoir-faire accumulés sur un cursus de plusieurs années scolaires.

Donc, cette stratégie d'évaluation, prend en considération les fonctions de l'évaluation et qui intervient à toutes les étapes du processus. C'est-à-dire qui ne se limite pas à l'étape finale, elle permet une vision d'ensemble de l'apprentissage.

#### 4) \_ Les différents statuts de l'évaluation scolaire :

1. **Explicite** : lorsque la situation est ouverte (une situation illimitée). Par exemple : concours, examens....c'est une interpellation individuelle qui suppose de fait une évaluation des capacités. <sup>29</sup>
2. **Implicite** : lorsque on est dans des situations scolaires ou bien quotidiennes. On indique ses omissions, son habileté, sa finesse ou sa lourdeur, c'est-à-dire se livrer à un jugement bien précise de l'entourage.
3. **Instituée** : au moment où elle n'arrive pas étonnamment, improvisée, dans le cas contraire. C'est un acte aboutissant à la production de jugement de valeur.

<sup>27</sup> Ibid., p 16.

<sup>28</sup> Hadji, Ch. (1989). *L'évaluation en régulier du jeu*, paris, ESF édition, p57.

<sup>29</sup> Barbier, J – M. *L'évaluation en formation*. 3e édition corrigée : 1994, mars. Paris : presses d'université française, 1985 – 295 .p 32-35.

4. **Interne** : quand elle est appliquée par celui-là même qui est chargée du processus d'enseignement/apprentissage. Par exemple : les compositions du lycée, les micros et les tests d'université ...
5. **Continue** : quand elle suggère de suivre les élèves, de noter les lacunes et les difficultés ponctuelles, d'enregistrer les progressions et les régulations.

### 5) \_ Les outils/les instruments de l'évaluation :

Il existe plusieurs instruments d'évaluation, on présentera que les plus productifs au domaine et aux objectifs d'apprentissage à évaluer.<sup>30</sup>

- ❖ **Les questions fermées** : ce sont des questions qui exigent une réponse simple par vrai ou faux, oui ou non.
- ❖ **Le questionnaire à choix multiples** : il met l'accent non pas sur le savoir but de l'apprenant. il s'agit pour l'élève de choisir entre deux ou plusieurs réponses (celle ou celles) qui (paraît ou paraissent) exacte (s).
- ❖ **Le tableau de production à double entrée** : il s'agit du premier contact qui peut être considéré comme déstabilisateur pour l'apprenant. l'élève doit produire des phrases et des expressions simples qui interprètent sa compréhension du document que ce soit écrit ou oral, ensuite le correcteur commence à s'inverser dans son appréciation de la production.
- ❖ **Le texte lacunaire ou à trous** : c'est l'un des outils d'évaluation le plus utilisé au domaine du FLE. il s'agit d'un texte qui permet d'évaluer les savoirs de type linguistique. c'est-à-dire que le correcteur vérifie et corrige les acquisitions du vocabulaire, l'usage des règles morphosyntaxiques...
- ❖ **Le questionnaire à réponses ouvertes** : il s'agit d'une question où l'apprenant est libre de formuler sa réponse, peut être elle est une information nouvelle ou une réponse bien précise.
- ❖ **La grille d'évaluation** : « *la grille d'évaluation permet de porter un jugement sur la qualité d'une production ou d'un produit, l'accomplissement d'une prestation ou d'un processus, qui ne peuvent être jugés tout simplement bon ou mauvais comme dans le cas d'une question à correction objective* ». <sup>31</sup>

<sup>30</sup> Nasraoui, F. (2005/2006). *L'autoévaluation par la réécriture en tant qu'activité d'enseignement / apprentissage du FLE*. (Magistère, université El Hadj Lakhder – Batna). <http://eprints.univ-batna2.dz>

<sup>31</sup> Scallon, G. (2004). *L'évaluation des apprentissages dans une approche par compétences*. Saint Laurent du Renouveau pédagogique.

La grille d'évaluation, c'est un ensemble de lignes directrices qui établissent la qualité des performances ou des produits. Elle se repose sur des critères et des normes qui permettent de faire une évaluation approfondie. Cet instrument d'évaluation permet aux élèves d'évaluer eux-mêmes leur travail ou de recevoir des commentaires de leurs camarades c'est-à-dire qu'elle aide les apprenants s'auto évaluer et en même temps à établir des critères pour créer des produits de qualité.<sup>32</sup>

❖ **L'observation** : Dussault (1973) définit comme étant « *un système qui permet de nommer, de décrire, de classifier, de quantifier divers phénomènes observables en classe* ». <sup>33</sup>

L'observation est un outil qui n'investit pas directement l'élève, mais qui est un instrument nécessaire dans le travail d'un évaluateur ou un enseignant. Elle décrit bien ce qui se passe tous les jours dans la salle de classe et elle peut notamment constater le comportement d'un apprenant ou d'un groupe d'apprenants.

L'observation de qualité prend en considération ce que les apprenants sont capables d'accomplir, pour à la fin les évaluateurs et les observateurs pensent à ce qu'il faut faire pour amener et aider les apprenants à progresser.

### **Conclusion :**

Dans ce chapitre nous avons essayé de mettre en exergue, l'évaluation scolaire qui est considérée comme un élément pédagogique qui met en œuvre sous plusieurs formes et plusieurs fonctions.

Nous avons aussi essayé de présenter les instruments et les outils les plus utilisés dans le domaine d'enseignement/ apprentissage.

En dernier lieu nous avons évoqué les différents statuts de l'évaluation scolaire, dans la mesure où elle est nécessaire à la conduite et à la régulation des apprentissages et elle exige une attention particulière.

---

<sup>32</sup> Outils et stratégies d'évaluation- des outils pour favoriser les apprentissages. *Listes de vérification, barèmes de notation et grille d'évaluation* .p 237.

<sup>33</sup> Dussult.G.et Coll. (1973). *L'analyse de l'enseignement* .presses université de Québec, Montréal.



# **Chapitre 2**

**Les finalités de l'enseignement/  
apprentissage du FLE au collège**



## Introduction

Dans ce second chapitre nous allons aborder deux éléments indissociables : L'évaluation et la didactique, ceci dit l'évaluation scolaire est une partie intégrante de l'enseignement / apprentissage du français langue étrangère. Nous allons présenter brièvement les objectifs de l'enseignement du FLE au cycle moyen, la distinction entre l'évaluation, le contrôle et la mesure. Nous traitons également les enjeux et les difficultés de l'évaluation scolaire pour et l'enseignant et pour l'apprenant. Ensuite nous passerons avec l'effet de cette dernière sur la relation enseignant/élève, en conclusion.

### 1) \_L'enseignement apprentissage du FLE :

Le sigle FLE désigne le français langue étrangère .La notion des langues étrangères se construit par opposition à celui de la langue maternelle c'est à dire que toute langue non maternelle, c'est une langue étrangère. Donc le français est une langue étrangère lorsqu'elle est enseignée à des apprenants non francophones.<sup>34</sup>

Enseigner le français à des apprenants non francophones, fait appel à la didactique ; la didactique du français langue étrangère est comment enseigner cette langue à des étrangers.

Dans le dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde. L'origine de la didactique est :

*« La didactique vient du mot grec « didaskein » qui veut dire «enseigner». Le terme didactique désigne de façon générale ce qui vise à enseigner, ce qui est propre à instruire. Comme nom, il a d'abord désigné le genre rhétorique destiné à instruire, puis l'ensemble des théories d'enseignement et d'apprentissage »<sup>35</sup>.*

D'après les propos de tardif, l'enseignement et apprentissage sont deux phénomènes étroitement liés, un couple inséparable.

Le concept d'enseigner une langue étrangère vise à transmettre des compétences de savoir, savoir-faire et savoir-être à un apprenant, un étudiant ou un public large.

Selon le didacticien Jean-Pierre Cuq : *« l'enseignement ne peut donc plus d'aujourd'hui être conçu seulement comme une transmission de savoir : l'accent est d'avantage mis sur les moyens méthodologiques mis sur les moyens méthodologiques qui sont fournis à l'apprenant pour construire ses propres savoir. Il peut donc être défini comme une tentative de médiation*

---

<sup>34</sup> FLM, FLE, FLS, ILLETERRISME, ALPHABEISME : ectif-fle-marseille-over-blog.com.consulté le 10 juin 2021 à 20 :20.

<sup>35</sup> Cuq-P(2003). *Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, paris.CLE international, p69.

*organisée, dans une relation de guidage en classe, entre l'apprenant et la langue qu'il désire s'approprier »<sup>36</sup>.*

Donc, l'enseignement est le rapport qu'entretient l'enseignant avec l'apprenant dans un contexte de la gestion et de la transmission de l'information.

Pour la notion d'apprentissage, le même auteur ajoute que : « *l'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but l'appropriation. L'apprentissage peut être défini comme un ensemble de décisions relatives aux actions à entreprendre dans le but d'acquérir des savoirs ou des savoir-faire en langue étrangère »<sup>37</sup>.*

Donc, l'apprentissage c'est un rapport que l'apprenant va construire avec le savoir dans sa méthode pour apprendre. d'ici on résume que la relation qui existe entre l'enseignement et l'apprentissage est primordiale. et que l'objectif de ce processus enseignement/apprentissage est de développer chez les apprenants l'habileté de communiquer afin d'avoir un accès à toutes les situations et les critères qui permettent de maîtriser et d'acquérir les compétences initiales d'une langue étrangère.

ème AM :

## 2) \_ L'objectif de l'enseignement du Français e 4

Pendant la période de colonisation, le français a été introduit par l'administration française en Algérie en tant que langue de scolarité.<sup>5</sup>

Après l'indépendance, le français avait un statut particulier comme une première langue étrangère enseignée en Algérie. Il est devenu indispensable dans le système éducatif algérien<sup>38</sup>.

La pratique du français en Algérie se manifeste dès la 3<sup>ème</sup> année primaire, son enseignement est présenté dans tous les autres cycles scolaires, même dans l'enseignement supérieur. D'après l'article n°2 de la loi n°08-04 du 15 Moharram 1429 correspondant au 23 janvier

2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale.

« **Art.2.** *l'école algérienne a pour vocation de former un citoyen doté de repères nationaux incontestables, profondément attaché aux valeurs du peuple algérien, capable de comprendre*

<sup>36</sup> Cuq, J-P. Isabelle Gruca. 2003. *cours de didactique du français langue étrangère et seconde* .presses universitaires de Grenoble, p84-85

<sup>37</sup> Cuq, J-P (2003) .*In dictionnaire de didactique du français langue étrangère*. Paris : CLE international, p22. 5 *La langue française en Algérie : états des lieux* .publié le 20/12/2016.disponible sur : <http://arlap.hypotheses.org/7953.consulté> le 10 juin 2021 à 20 :25.

<sup>38</sup> Belhoucine .H(2018).*l'enseignement –apprentissage du français en Algérie dans le contexte de mondialisation.cas des écoles supérieurs d'ingénieurs* .rencontre du réseau international .éducation et diversité 2018.3e ried, genève.suisse.<http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03117096>.

*le monde qui l'entoure, de s'y adapter et d'agir sur lui et en mesure de s'ouvrir sur la civilisation universelle »<sup>39</sup>.*

Le but d'enseigner une langue étrangère au collège est d'assurer les quatre habiletés de cette langue chez les apprenants (écouter / parler, lire / écrire).

L'exercice régulier de ces habiletés est un moyen de conduire qui amène l'élève à développer un monde de progrès et de modernité.

La finalité de l'apprentissage du français langue étrangère au collège selon le programme de 4<sup>ème</sup> année moyenne est de consolider les acquis pour pouvoir passer une évaluation globale des compétences acquises tout au long de leur cursus moyen.<sup>40</sup>

Alors, les bienfaits du processus enseignement / apprentissage du FLE dans les systèmes éducatifs en général et dans le programme du moyen en particulier est de faire une ouverture sur les cultures étrangères pour le but de pouvoir communiquer et de former des relations avec d'autres peuples.

Lorsqu'on analyse le programme de 4<sup>ème</sup> AM, on trouve trois grands projets et chaque projet à un but précis.

Par exemple Pour le premier projet le but est de comprendre et de produire un texte argumentatif qui s'appuie sur l'explication. Pour le deuxième projet l'objectif est de comprendre et de produire un texte argumentatif qui s'appuie sur la narration. C'est la même chose pour le dernier projet mais qu'il faut produire un texte argumentatif qui s'appuie sur la description. Tout cela résume que à la fin de l'année l'apprenant doit être capable de comprendre et de produire des textes argumentatifs avec différentes visées. Donc le cible d'enseignement du FLE au moyen est de rendre l'apprenant un citoyen responsable et un acteur social et de promouvoir chez les élèves une culture plus large qui va permettre d'approfondir leur apprentissage qui prend les critères scientifiques, artistiques, culturels et littéraires.

C'est-à-dire que l'enseignement apprentissage du FLE donne à l'apprenant la possibilité d'accéder à d'autres usages à d'autres modes de vie et à d'autres valeurs.

---

<sup>39</sup> Loi n°08-04 du 15 moharram 1429 correspondant au 23 janvier 2008 portant loi d'orientation sur l'éducation nationale.

<sup>40</sup> *Programme de la langue française, 4e année moyenne* .<http://annaba1.e-monsite.com>.consulté le 13 juin 2021 à 08 :46.

**2.1 Profil d’entrée :**

Le profil d’entrée est un outil de fixation, il a comme objectif de fixer l’ensemble des acquis d’un apprenant à un niveau précis. L’importance de ce profil centre dans le but que l’enseignant peut avoir une idée sur les connaissances préalables des apprenants.

**2.2 Profil de sortie :**

Le profil de sortie est le rapport entre les compétences disciplinaires, les compétences transversales et les autres domaines de connaissances.

Il a pour but de fournir aux enseignants les critères et les indicateurs de l’évaluation sommative terminale.

Donc, ces deux profils sont des moyens d’arrangement .Qui se travaillent sur l’organisation du système éducatif pour les enseignants et pour l’institution.

Parce que grâce à cette démarche, l’enseignant et l’institution connaîtront les connaissances préalables de ces apprenants pour faire guider l’apprenant à des nouveaux savoirs et des nouvelles connaissances.

<b>Profil D’entrée</b>	<b>Profil De Sortie</b>
<p>❖ <b>L’élève entrant en 4 ème est capable de :</b></p> <p>➤ <b>A l’oral / compréhension :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se positionner en tant qu’auditeur.</li> <li>• Analyser un récit pour retrouver ses composantes.</li> </ul> <p>➤ <b>A l’oral / production :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restituer l’essentiel d’une histoire écoutée.</li> <li>• Reformuler pour lever les obstacles à la communication.</li> <li>• Résumer une histoire écoutée.</li> <li>• Produire un récit cohérent et compréhensible.</li> </ul> <p>➤ <b>A l’écrit /compréhension :</b></p> <p>☐ Analyser un récit pour en construire le</p>	<p>❖ <b>L’élève sortant de la 4 ème est capable de :</b></p> <p>➤ <b>A l’oral / compréhension :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se positionner en tant qu’auditeur.</li> <li>• Retrouver les caractéristiques d’un texte argumentatif.</li> </ul> <p>➤ <b>A l’oral / production :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Restituer l’essentiel d’un argumentaire écouté.</li> <li>• Analyser l’argumentation d’un locuteur (la thèse, les arguments).</li> <li>• Synthétiser l’argumentation d’un locuteur.</li> <li>• Défendre son point de vue en respectant l’avis des autres.</li> <li>• Produire une argumentation basée sur deux ou trois arguments personnels.</li> </ul>

<p>sens.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Différencier les genres de récits.</li> <li>• Prendre des notes et les organiser.</li> <li>• Lire à haute voix un texte narratif devant un public.</li> </ul> <p>➤ <b>A l'écrit / production :</b> □</p> <p>Résumer un récit.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Se positionner en tant que scripteur.</li> <li>• Structurer un récit.</li> <li>• Produire un récit.</li> </ul>	<p>➤ <b>A l'écrit /compréhension :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Analyser un texte argumentatif</li> <li>• Dégager la fonction du texte argumentatif.</li> <li>• Lire de façon expressive un texte argumentatif.</li> </ul> <p>➤ <b>A l'écrit / production :</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Résumer un texte argumentatif.</li> <li>• Produire un texte argumentatif structuré pour défendre un point de vue.</li> </ul>
---	---

9

### 3) \_ L'évaluation dans les systèmes scolaires :

L'évaluation est une activité nécessaire dans le processus d'enseignement et de l'apprentissage. Enseigner sans évaluer les apprentissages des élèves est un leurre et apprendre sans être capable de s'autoévaluer est difficile pour ne pas dire impossible.

*« L'évaluation scolaire est d'un point de vue historique, un outil permettant de valider les premières décisions d'orientation des élèves dans le système scolaire de l'époque. C'est avec un circulaire de 1880 que la notation du travail des élèves a initialement été mise en place pour décider ; à la fin de chaque de chaque année, de la suite de leur parcours. Précisément, cette circulaire fixait aux enseignants les performances des élèves afin d'établir des moyens de noter devant servir aux décisions de passage ou pas dans la classe supérieure ».*<sup>10</sup>

L'évaluation ça suppose qu'on arrête de marcher vers l'objectif. C'est une composante de l'exercice de la profession d'enseignant, qui permet à l'enseignant de mieux connaître l'élève et les effets de sa pratique d'enseignement. Afin de mieux s'acquitter de son engagement envers les élèves et leurs apprentissage et d'agir de manière compétente et responsables dans une éthique de service et de respect envers l'élève.<sup>11</sup>

9 *Prestation du document, programme de français 4eAM .GSD de Français –Boumerdès – Avril, 2013, p18-19.*

10 <http://www.bio.cip/étude.évaluation-scolaire-orientation-2009-PDF.p11>.

11 Laveault, D .Ph.D. (2015, mardi 6 octobre). *À quoi sert l'évaluation scolaire ? Peut-on s'y fier ?*  
<http://uocal.uottawa.ca>.

Selon P. Perrenoud : « *l'évaluation scolaire fabrique des hiérarchies d'excellence, participe au contrôle du travail et des conduites des maîtres et des élèves* ». <sup>41</sup>

L'idée de l'évaluation dans les systèmes éducatifs en général et dans le système éducatif algérien en particulier, c'est que l'élève doit être noté sur les connaissances qu'il a acquises mais aussi sur les compétences.

L'une des spécificités de l'Algérie est d'avoir un système de notation plus au moins acceptable ; au primaire la notation c'est sur 10 et au moyen et au lycée la notation c'est sur 20.

L'évaluation dans les systèmes scolaires se manifeste comme un moyen de jugement, car elle permet aux enseignants de juger avec une manière objective leurs apprenants.

Cette dernière, elle a comme fonction d'éclairer le complexe ; elle amène l'élève à cibler d'avantage son orientation par rapport à l'influence de ses notes, elle informe les instituteurs du niveau de leurs élèves, elle permet aux administrations éducatives de prendre la décision du sort de l'élève (passage, rattrapage ou redoublement).

Donc, l'évaluation est une partie intégrante et indissociable du processus d'enseignement. Pour cela, on peut dire qu'il est impossible de parler d'enseignement sans parler d'apprentissage, et la même chose pour l'évaluation ; il est impossible de parler d'apprentissage sans parler de l'évaluation de cette activité (apprentissage).

#### **4) \_ Distinction entre l'évaluation, la mesure et le contrôle :**

Le terme d'évaluation se réfère aux plusieurs interprétations, notamment dans le milieu scolaire. Le verbe évaluer peut être employé comme un synonyme d'autres verbe comme les verbes « contrôler » et « mesurer », mais cette relation entre les trois signifiants crier une ambiguïté et une grande curiosité chez les acteurs du milieu éducatif de connaître la différence entre les trois activités. <sup>42</sup>

##### **4.1) Distinction entre l'évaluation et la mesure :**

---

<sup>41</sup> Perrenoud, P (1992). *L'évaluation codifiée et le jeu avec les règles : aspects d'une sociologie des pratiques* .In J-M .De Ketele (éd), *l'évaluation : approche descriptive ou prescriptive ?* (3ème éd). Bruxelles : de Boeck université 11.

<sup>42</sup> Contrôle versus évaluation. quelle différenciation pour quelle vision pédagogique ? Disponible sur : <http://cuesus.edu/atricles/35403/controle-versus-evaluation> . Publié le 14 mars 2016.consulté le 13 juin 2021 à 08 :54

L'évaluation se base sur les avantages à l'occasion de comparer ou bien de juger le taux de réussite d'une personne ou d'un objet.

La mesure se base sur les nombres les chiffres et même les textes qui sont standardisés.<sup>43</sup> C'est à dire que la distinction entre ces deux processus ou les deux moyens de suivre et que l'évaluation vise le qualitatif et dirige vers la régulation et l'orientation par contre la mesure elle vise le quantitatif et elle reste au niveau de la mesure.

#### **4.2) Distinction entre l'évaluation et le contrôle :**

L'évaluation est un moyen de documentation et d'utilisation des données empiriques, pour juger les connaissances les compétences et les acquis de l'apprenant.

Le contrôle c'est une analyse sur la note le contenu la formation pour juger la qualité.<sup>44</sup> Donc, la distinction est au niveau de la détermination des objectifs. Par exemple, l'évaluation améliore la qualité et elle offre une feedback. Par contre le contrôle c'est un peu basique, il juge le niveau et montre les lacunes mais sans avoir un retour en arrière.<sup>45</sup>

#### **5) \_ Évaluation des apprentissages en contexte scolaire :**

D'après De Ketele(1989) : « *Évaluer signifie recueillir un ensemble d'informations suffisamment pertinentes ,valides et fiables , et examiner le degré d'adéquation entre cet ensemble d'informations et un ensemble de critères adéquats aux objectifs fixés au départ ou ajustés en cours de route en vue de prendre une décision* »<sup>46</sup>.

L'évaluation des apprentissages se présente comme un miroir des contenus d'enseignement, elle s'occupe à découvrir les lacunes des apprenants avant de prendre la décision (ajouter, remplacer, supprimer des connaissances).

En contexte scolaire, l'évaluation manifeste librement en vers les acteurs du domaine éducatif (enseignant, apprenant, institution et les parents). Pour former à la fin des élèves nocifs, responsables, capable d'agir dans la société.

#### **5.1) \_ L'évaluation et l'enseignant :**

---

<sup>43</sup> Aoudache .M, M. *L'évaluation en FLE à l'école primaire publique en Algérie : formation, représentation et pratiques*. Distinction entre évaluation et mesure. Tableau 4.p19.

<sup>44</sup> Evaluations et contrôles : *quelle est la différence ? Assessment vs evaluation in education*. Onlineassessmenttool.com. consulté le 05 /07/2021.

<sup>45</sup> Gagnayre, R. *Contrôler et évaluer : comment l'éducation thérapeutique interroge telle ces deux concepts ?* mars 2009.<http://www.ipcem.org>.consulté le 13 juin 2021 à 09 :03.

<sup>46</sup> De Ketele, J.M (1989), *l'évaluation de la productivité de la productivité des institutions d'éducation*, in cahier de la fondation universitaires ; université et société, le rendement de l'enseignement universitaire. p 73-83.

« L'évaluation fait partie intégrante du métier d'enseignant, on ne peut, en effet, imaginer de projet d'enseignement sans projet d'apprentissage et un projet d'apprentissage sans lui-même, un projet d'évaluation ». <sup>47</sup>

Pour l'enseignant l'action d'évaluer les élèves, c'est une tâche importante. Car, elle aide les enseignants à connaître le niveau de chaque apprenant, pour lui indique à la fin si leurs objectifs sont atteints ou non.

### 5.2) \_ L'évaluation et l'apprenant :

« L'évaluation a une fonction de communication, elle doit informer tous les acteurs : les enseignants, les parents, l'administration et tout aussi nécessairement les élèves, l'élève doit être renseigné utilement, de telle sorte qu'il puisse se situer par rapport à ses camarades ». <sup>48</sup>

Pour les apprenants, l'évaluation c'est la note. Ils se motivent à la notation au lieu de s'intéressent au but réel de l'évaluation. Par ce qu'elle juge leurs capacités, elle faire motiver les apprenants qui sont faibles et elle rendre l'élève capable à s'autoévaluer.

### 5.3) \_ L'évaluation et l'institution :

« La préoccupation de l'institution scolaire est d'évaluer le rendement de l'école : dans le langage de l'économie. Le rendement c'est le rapport, qu'on souhaiterait positif, entre le cout des moyens engagés, et la qualité des résultats obtenus mesurés » <sup>20</sup>.

Alors, les institutions considèrent l'évaluation comme un certificat ou un indicateur. Qui participe de façon ou d'une autre à améliorer le programme pédagogique. Par la transmission des résultats des apprenants et par la progression des acquisitions des élèves tout au long de leurs cursus scolaire (depuis l'école préparatif jusqu'à la fin de l'enseignement secondaire).

### 5.4) \_ L'évaluation et les parents :

D'après R. Tavernier (1995) : « les parents sont assurés quand ils ont la certitude que l'enseignant sait où il va, qu'il assure un suivi individualisé des progrès de leur enfant, qui il est disposé à leur poserait problème » <sup>49</sup>.

Pour le coté des parents, l'évaluation est une forme de matérielle, car, grâce à elle, ils recueillent des informations sur le niveau et les résultats de leurs enfants. Donc, grâce à cette démarche de

<sup>47</sup> Guide méthodologique en évaluation pédagogique, novembre 2009, p 32.

<sup>48</sup> Ibid. P33. 20

Ibid. 34.

<sup>49</sup> Tavernier .R,(1995). *L'évaluation à l'école élémentaire : guide du maitre*, bordas, paris, p 109.

suivre, les parents seront capables de réajuster ou d'améliorer le niveau de leurs enfants, surtout les enfants qui ont des difficultés.

### 6) \_ Les nouvelles dispositions d'évaluation pédagogique en Algérie :

Depuis ces dernières années, l'évaluation prend une place grandissante dans la réforme du système éducatif Algérien. Selon le référentiel général des programmes algériens « *le changement pédagogique s'opère par la centration sur les compétences et les apprentissages construits comme principes organisateurs des programmes et de l'enseignement / apprentissage, et par le projet pédagogique comme instrument de mise en œuvre dans le cadre d'une approche systématique des activités et des contenus* »<sup>50</sup>.

Le système éducatif algérien a une méthode d'évaluation spéciale par rapport aux autres systèmes éducatifs. Il s'intéresse en premier aux contrôles continus (l'observation quotidienne, les activités des élèves). Et en second lieu, il s'intéresse à l'évaluation annuelle ; c'est à dire de fin de cycle (l'examen de fin de cycle primaire, le BEM et le BAC).<sup>23</sup>

Dans le cadre de la conjoncture sanitaire actuelle, liée à la pandémie du covid-19, l'évaluation du niveau d'instruction des élèves a été compliquée par rapport aux années précédentes. C'est pour cela, le ministère de l'éducation a souligné qu' « *un ensemble d'éléments ont été adaptés, notamment le calcul du contrôle continu, afin d'assurer la crédibilité et l'objectivité en matière de notation* ». <sup>51</sup>

Donc, à cause de cette crise épidémique, le ministère de l'éducation nationale a organisé un plan exceptionnel pour faire circuler les évaluations pédagogiques des élèves, en tenant compte des conditions sanitaires.

Ce plan basé sur la circulation des moyennes trimestrielles en combinant les notes de contrôle, l'assiduité et la participation en classe. Et que cette année scolaire est divisée en deux semestres, avec une division des classes en groupes.

Toutes ces nouvelles procédures aident les élèves, les enseignants et toute la famille éducative à assurer leurs santés en attendant que cette crise passe.

### 7) \_ Les enjeux et les difficultés de l'évaluation scolaire :

---

<sup>50</sup> La réforme algérienne de la deuxième génération : défis et contraintes liés au manque de dispositif d'évaluation de compétences. Revue des sciences humaines, ISSN 112-9255, numéro 9/juin 2018.p130. 23 Le système d'évaluation, ministère de l'éducation nationale .éducation .gov. dz. <http://www.education.gov.dz> .consulté le 06 juin 2021.

<sup>51</sup> Le ministère de l'éducation nationale dévoile le plan exceptionnel d'évaluation des lycéens – Algérie 360.<http://www.algerie360.com/20201218-ministere-education-nationale-plan-exceptionnel-d-evaluation-des-lyceens>. Consulté le 07 juin 2021.

L'évaluation des élèves est un élément d'organisation du système scolaire et de la classe, elle est le cœur de cible.

Cette pratique elle a deux façades ; la première est de faire éclairer le complexe chez les enseignants et les apprenants, la deuxième façade c'est celle des enjeux et des défis qui rencontrent les deux acteurs essentiels au processus d'enseignement.

### **7.1) \_ Pour l'enseignant :**

Pour les évaluateurs ou bien les enseignants, l'évaluation sert avant tout de fil rouge dans son enseignement.

Les difficultés de l'évaluation aux enseignants viennent au moment où l'enseignant doit dégager des critères qui sont parfois non acquises. C'est-à-dire que l'enseignant doit être comprendre ce qu'il attend de l'apprenant.

Le problème se pose aussi lorsque l'enseignant fait face à des situations problématiques auxquelles il lui est difficile de répondre parce qu'il est trop flou dans ses attentes qui veut dire qu'il ne divulgue pas ses critères de corrections.<sup>52</sup>

Alors, le fait d'évaluer les élèves, exige une vraie connaissance de la matière enseignée et du niveau des apprenants. Malheureusement, c'est ça c'est qu'il manque nos enseignants surtout les enseignants débutants. Ils ont des difficultés d'évaluer un simple travail produit par l'apprenant parce qu'ils ne sont pas capables de détecter et dégager les lacunes de ces élèves.

Donc il reste incapable d'affronter les difficultés des élèves et impuissant de les évaluer.

### **7.2) \_ Pour l'apprenant :**

Pour les apprenants l'évaluation est égale la note.

L'apprenant ne donnera du sens à sa présence à l'école. C'est pour cela, ils ont rencontrées toujours des difficultés lors de l'évaluation.

Trop souvent l'apprenant perçoit l'évaluation comme un exercice presque rituel et il considère la note comme une récompense ou une punition pour leur travail.<sup>53</sup>

Une autre difficulté qui donne un monde d'insécurité est mal à l'aise aux apprenants, c'est que la préparation des évaluations avec l'aide des enseignants est assez rare, ce qui rend l'apprenant stressé lors de l'évaluation.

---

<sup>52</sup> .Lavoie, G. S.Thomazet /Alter. (2013).Evaluation de l'élève en difficulté et degré de précision nécessaire dans le jeu de langage enseignant. European journal of disability research 7 .p.116-126.

<sup>53</sup> Evaluer pour faire réussir les élèves. Impliquer l'élève dans son évaluation .Académie Nantes .p13.

Donc, les apprenants s'intéressent en premier lieu à la note de l'évaluation au lieu de s'intéresser à l'évaluation lui-même parce que grâce à elle que les apprenants connaissent leur vrai niveau, détectent le problème résolu (par exemple : le manque de l'aspect linguistique grammaticales...).

Si l'apprenant est incapable de s'autoévaluer et de découvrir ou résoudre le problème, il ne peut jamais être capable ni d'améliorer leur niveau ni de mieux agir.

### **8) L'effet et l'incidence de l'évaluation sur la relation enseignant/élève :**

L'évaluation est un moment de rencontre entre l'enseignant et l'élève.

Elle se considère comme un feedback nécessaire, tant pour l'enseignant que pour l'apprenant.

La relation enseignant – élève peut se comprendre à la lumière de la théorie de l'attachement que se définit comme un lien privilégié, qui se construit tranquillement et progressivement.<sup>54</sup>

L'évaluation est le contact entre un enseignant et un élève, car, elle a une bonne influence et un impact sur la relation enseignant-élève.

Elle forme une combinaison solide, relation de confiance mutuelle entre les deux.<sup>55</sup>

L'évaluation permet à ces deux acteurs de stabiliser un lien personnel entre eux.

Grâce à cette activité, l'enseignant peut voir la réalité de chaque élève, ce qu'il vaut, ce qu'il pense, comment il pense. Et la même chose pour l'apprenant, l'évaluation permet à l'élève de découvrir l'enseignant en tant qu'être humain et qu'éducateur avant de le connaître en tant qu'évaluateur.

Des fois nous trouvons des apprenants qui favorisent une matière ou un module par rapport aux autres modules pas parce qu'ils sont faibles ou ils ont des difficultés, non parce que c'est l'enseignant qui les a fait aimer.

Parce que, l'enseignant est un éducateur avant d'être un enseignant ou un évaluateur.

Donc, la relation entre l'enseignant et l'élève est une relation spéciale et complémentaire.

### **Conclusion :**

Dans ce chapitre nous avons essayé de traiter les finalités de l'enseignement apprentissage du

---

<sup>54</sup> Neufed, G. (2005). *rejoindre les jeunes en difficultés. Semaine intensive*, 2005. in la relation d'attachement en enseignement et l'école de Chantal Boutet Et Richard Robillard, document de formation pour la CSSMI. Une relation élève-enseignant de qualité, 17 avril 2014, p 07.

<sup>55</sup> La relation de confiance maître-élève : perception d'élèves ayant des difficultés scolaires. Publié le 02 février 2010. disponible sur : <https://id.erudit.org/iderudit/039032ar.consulté> le 10 juin 2021 à 20 :40.

FLE au collège, nous avons dans un autre temps tenté d'éclairer la notion d'enseignement apprentissage du FLE et leurs objectifs au collège plus précisément en 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Ensuite, nous avons parlé de l'évaluation dans les systèmes scolaires et sa distinction par rapport à la mesure et le contrôle. Puis nous avons présenté les nouvelles dispositions d'évaluation pédagogique en Algérie. Et nous avons conclu par présenter les enjeux et les difficultés de l'évaluation scolaire et l'effet de cette pratique sur la relation enseignant- élève.



# Chapitre 3

IQΔφϋΨϞχϞϞφΨχΨχΥφϋϋϞϞΨϞϋϞ  
ϋϋφΨΨΔϋφ<sup>c</sup>



**Introduction :**

Après avoir terminé le cadre théorique de ce travail de recherche, nous passerons à son aspect pratique là où nous allons entamer l'expérimentation proprement dite. Nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants de français au cycle moyen. Pour cerner les enjeux et les difficultés de l'évaluation formative dans une classe de FLE.

**1. Méthodologie de recherche :**

Sur le plan pratique de notre recherche, nous avons opté pour un questionnaire dont le but de vérifier les hypothèses avancées et leurs donner de l'opportunité. les questions posées aux enseignants vont permettre d'exprimer leurs point de vue, mettre le point sur le sujet d'évaluation formative dans une classe bilingue , et de donner des réponses aux questions de cette recherche.

**2. Présentation du corpus :****2.1\_ Le Public :**

Notre questionnaire a été distribué aux enseignants de classes de 4 ème année moyenne, qui sont de nombre 20, dont 03 de sexe masculin et 17 de sexe féminin.

**2.2\_ Le Lieu De L'enquête :**

Notre expérimentation est effectuée avec des enseignants de quatre 4 établissements différents qui se situent au centre-ville de la wilaya de Guelma, dont :

- 06 enseignants, CEM « Ben Nacer Messaoud ».
- 05 enseignants, CEM « Salah Makhoulfi ».
- 05 enseignants, CEM « Mohamed Abdou ».
- 04 enseignants, CEM « 11 décembre 1962 ».

**2.3\_ Présentation du questionnaire :**

Notre questionnaire réunit un ensemble de questions qui ont une relation avec notre sujet de recherche intitulé « Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE » il se compose de 15 questions une question sur le sexe (masculin/ féminin), 02 questions fermées (la réponse par oui ou non) , 07questions offrent des réponses aux choix et 05 questions ouvertes .

## 2.4. Exemple du questionnaire :

**Université Chadli Ben Djedid El Tarf**

**Faculté des lettres et des langues**

**Département des langues étrangères**

**Filière de Français**

**Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen**

Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'études afin d'obtenir le diplôme de Master en Didactique des langues étrangères. Nous mettons à votre disposition un questionnaire qui a pour objectif de collecter les données nécessaires concernant notre thème de recherche « **Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE** » cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

**Le questionnaire**

1) \_ Sexe :

- Homme
- Femme

2) \_ Age :

- Moins de 25 ans
- De 25 à 35 ans
- De 36 à 45 ans
- De 46 à 55 ans
- Plus de 55 ans

3) \_ Ancienneté dans l'enseignement:

- Moins de 5 ans

- Entre 5 ans et  10 ans
- Entre 10 ans et  20 ans
- Plus de 20 ans

- 4) \_ Diplôme obtenu :
- Licence  classique
  - Licence  LMD
  - Master
  - • Magister
  - Autre

.....

.....

5) \_ Selon vous, qu'est ce que l'évaluation formative?

.....

.....

.....

6) \_ Comment évaluez –vous vos apprenants ?

- Oralement
- D'après un texte écrit
- Avec une activité ludique
- Avec une compétition entre les apprenants

7) \_ Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants en production écrite ?

- Faible
- • Moyen
- • Excellent
- En  difficulté

8) \_ Pensez – vous que l'évaluation formative est une activité nécessaire pour l'amélioration de la production écrite ?

- Oui
- Non

9) \_ Pendant la réalisation de la production écrite vous opter pour :

✓ Le travail collaboratif (de groupe)

✓ Le travail individuel

10) \_ Quels objectifs assignez – vous à l'évaluation formative?

.....  
.....  
.....  
.....

11) \_ D'après vous, les critères qui doivent être pris en compte lors de l'évaluation des productions écrites des élèves sont :

- ❖ Le respect de la consigne
- ❖ Le respect de la structure du texte
- ❖ La mise en page et la ponctuation
- ❖ La pertinence des idées
- ❖ La conjugaison des verbes
- ❖ L'orthographe, le lexique, syntaxe

12) \_ Quelles sont les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants lors de vos évaluations formatives ?

.....  
.....  
.....  
.....

13) \_ Utilisez – vous la grille d'évaluation ?

➤ Oui

➤ Non

➤ Un autre outil

14) \_ Est ce que l'évaluation formative pose un problème aux enseignants de FLE ? \_ Si, oui.

Quel genre de problème ?

.....

...

.....

...

.....

.....

.....

.....

15) \_ Que peut –on faire pour faciliter l’apprentissage de l’écriture ?

.....

.....

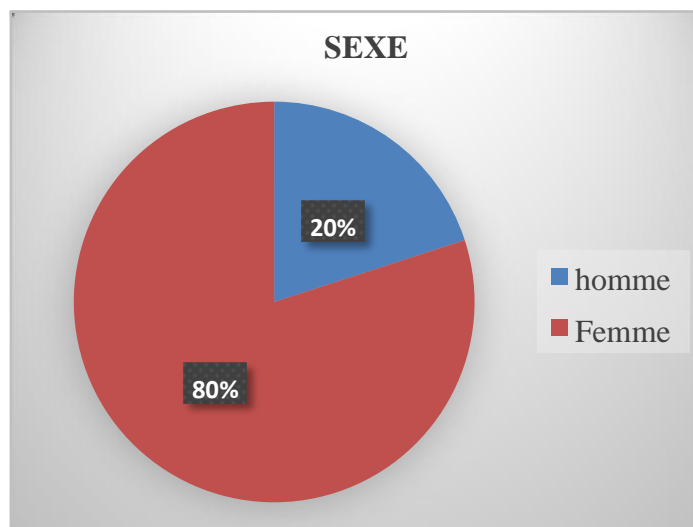
.....

.....

**Question n° 01 :**

**Le Sexe**

<b>Sexe</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Homme</b>	<b>04</b>	<b>20%</b>
<b>Femme</b>	<b>16</b>	<b>80%</b>
<b>Totale</b>	<b>20</b>	<b>100%</b>



**Commentaire:**

Ce tableau présente que notre échantillon est composé de 16 enseignantes et 04 enseignants.

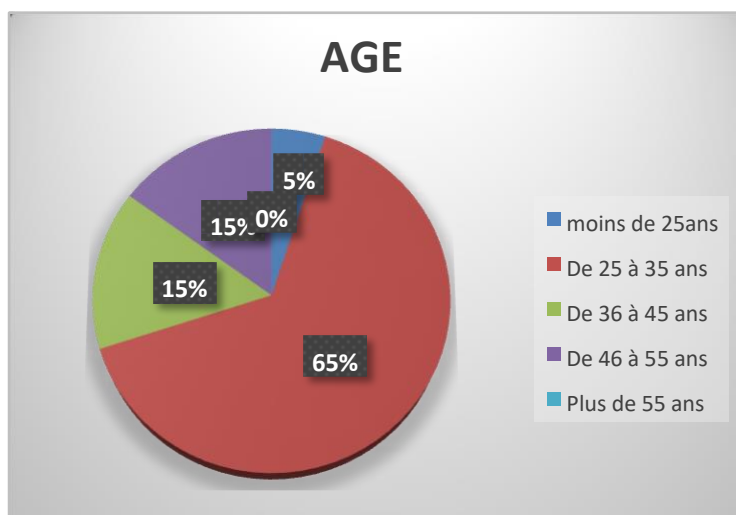
Qui veut dire que la tache féminine domine dans l'enseignement du français en Algérie.

Notamment, l'enseignement du FLE. Cela donne plus de crédibilité à notre enquête.

**Question n°02:**

**L'age**

<b>Age</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Moins de 25 ans</b>	<b>01</b>	<b>05 %</b>
<b>De 25 à 35 ans</b>	<b>13</b>	<b>65 %</b>
<b>De 36 à 45 ans</b>	<b>03</b>	<b>15 %</b>
<b>De 46 à 55 ans</b>	<b>03</b>	<b>15 %</b>
<b>Plus de 55</b>	<b>00</b>	<b>0 %</b>
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>



### Commentaire :

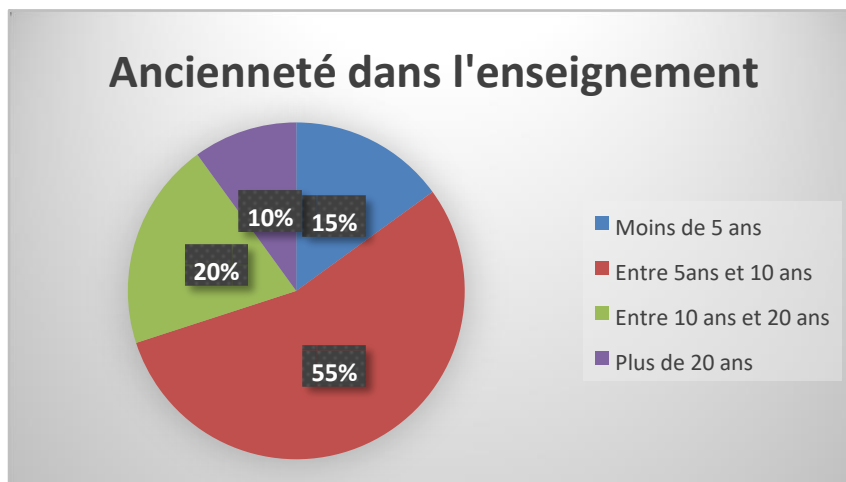
20 enseignants enquêtés, 13 enseignants (65%) sont âgés de 25 ans à 35 ans, 03(15%) enseignants de 36 à 45 ans, 03 enseignants (15%) de 46 à 55 ans et une seule enseignante (05%) elle a moins de 25 ans.

Ce qui nous conduit à découvrir que les enseignants du FLE sont encore jeunes.

### Question n°03 :

### L'expérience :

<b>Ancienneté dans l'enseignement</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Moins de 5 ans</b>	<b>03</b>	<b>15 %</b>
<b>Entre 5 ans et 10 ans</b>	<b>11</b>	<b>55 %</b>
<b>Entre 10 ans et 20 ans</b>	<b>04</b>	<b>20 %</b>
<b>Plus de 20 ans</b>	<b>02</b>	<b>10 %</b>
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>



**Commentaire:**

Nous avons divisé les enseignants en quatre groups:

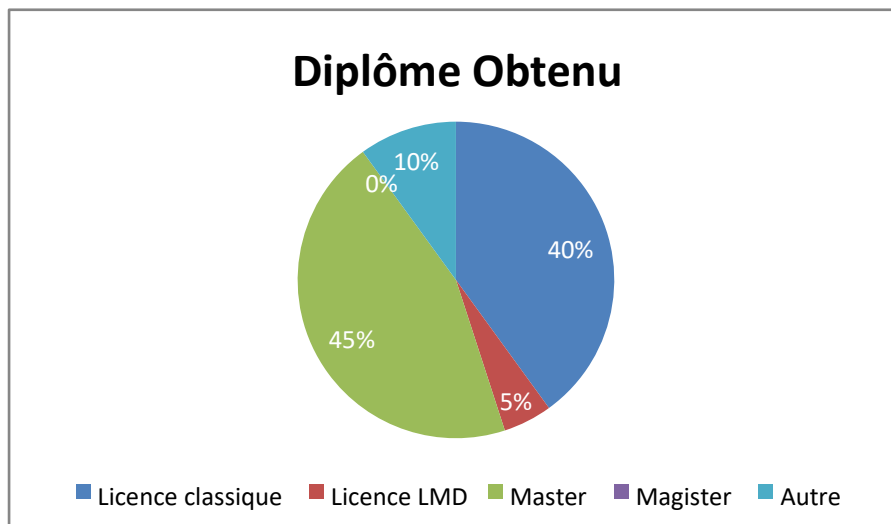
- ✓ Le premier groupe est celui des enseignants qui ont moins de 5 ans d’expérience .il sont 03 enseignants (15%)
- ✓ Le deuxième groupe de 5 ans à 10 ans, nous avons 11 enseignants (55%).
- ✓ Le troisième groupe est celui des enseignants qui ont de 10ans à 20ans d’expérience.il sont 04 enseignants (20%).
- ✓ Le dernier groupe, est celui des experts ; des enseignants qui ont plus de 20ans d’expérience 02 enseignants (10%).

Donc, la majorité de notre échantillon, ont exercé ce métier depuis presque 10 ans.

**Question°04 :**

**Le diplôme**

<b>Diplôme</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Licence classique</b>	<b>08</b>	<b>40%</b>
<b>Licence LMD</b>	<b>01</b>	<b>5%</b>
<b>Master</b>	<b>09</b>	<b>45%</b>
<b>Magister</b>	<b>00</b>	<b>0%</b>
<b>Autre</b>	<b>02</b>	<b>10%</b>
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>



**Commentaire :**

A partir de cette question, nous notons que la plus part des enseignants enquêtés sont diplômés en master (09 enseignants 45%) et en licence classique (08 enseignants 40%). Avec d'autres diplômes (02 enseignants 10%) et une seule enseignante (05%) qui a un diplôme en licence LMD.

**Question°05 :**

❖ Selon – vous, qu’est ce que l’évaluation formative ?

**Commentaire :**

Pour cette question, nous avons constaté que ; les réponses des enseignants se rassemblent pour dire le même sens.

Que l’évaluation formative est une activité nécessaire qui permet de détecter les lacunes des apprenants pour les remédier à la fin.

**Question°06 :**

❖ Comment évaluez-vous vos apprenants ? A. Oralement.

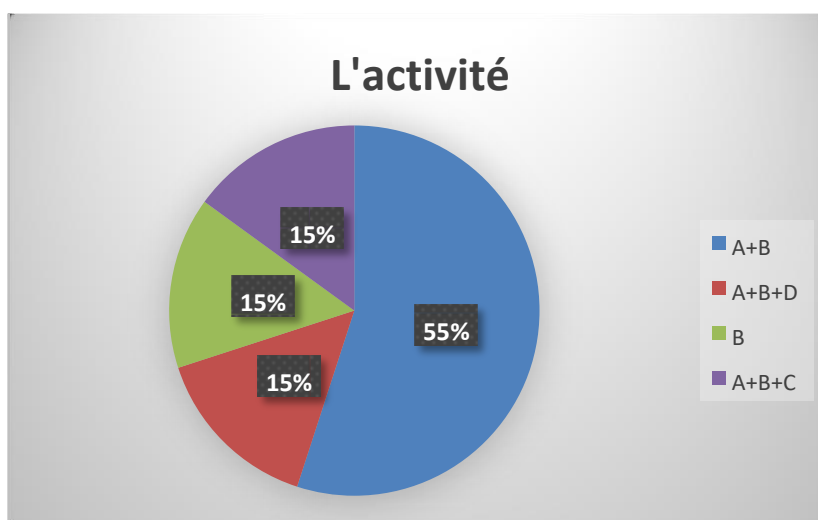
B. D’après un texte écrit.

C. Avec une activité ludique.

D. Avec une compétition entre les apprenants.

<b>L'activité</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>A+B</b>	<b>11</b>	<b>55%</b>
<b>A+B+D</b>	<b>03</b>	<b>15%</b>

<b>B</b>	<b>03</b>	<b>15%</b>
<b>A+B+C</b>	<b>03</b>	<b>15%</b>
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>



### **Commentaire :**

A propos de cette question, nous avons trouvé que 11 enseignants (55%) favorisent d'évaluer leurs apprenants selon une activité orale et un texte écrit.

Et 03 enseignants (15%) évaluent leurs élèves d'après une activité orale, un texte écrit et avec une compétition entre les apprenants.

Puis, nous avons trouvé que 03 enseignants (15%) préfèrent d'évaluer les apprenants seulement d'après un texte écrit.

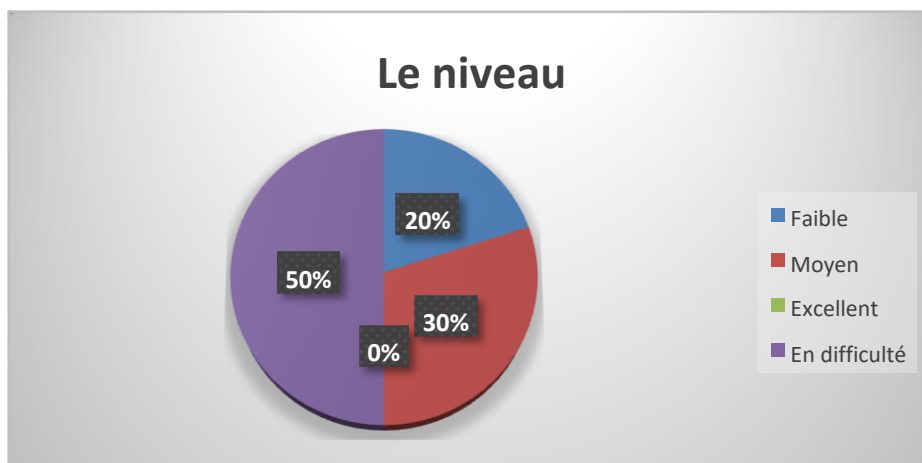
Après, les autres 03 enseignants (15%) évaluent leurs apprenants à partir d'une activité orale, un texte écrit et avec une activité ludique.

### **Question°07 :**

❖ Comment jugez-vous le niveau de vos apprenants en production écrite ?

- Faible
- Moyen.
- Excellent.
- En difficulté.

<b>Niveau</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
<b>Faible</b>	<b>04</b>	<b>20%</b>
<b>Moyen</b>	<b>06</b>	<b>30%</b>
<b>Excellent</b>	<b>00</b>	<b>00%</b>
<b>En difficulté</b>	<b>10</b>	<b>50%</b>
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>



### **Commentaire :**

Cette question à multiple choix, nous a donné plusieurs réponses.

04 enseignants (20%) trouvent que le niveau de leurs apprenants en production écrite est faible. Et 06 enseignants (30%) disent que le niveau des apprenants est moyen.

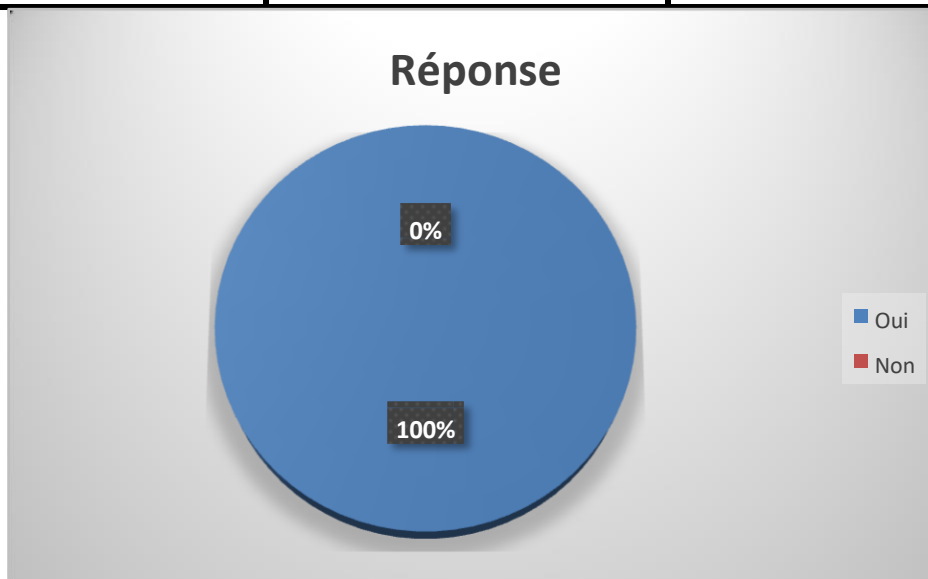
Par contre, la majorité des enseignants (10 enseignants 50%) annoncent que le niveau de leurs apprenants est en difficulté.

### **Question°08 :**

- ❖ **Pensez-vous que l'évaluation formative est une activité nécessaire pour l'amélioration de la production écrite?  Oui.**

Non.

Réponse	Nombre	Pourcentage
Oui	20	100 %
Non	00	00 %
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>



### Commentaire :

Concernant cette question, nous avons obtenu que tous les enseignants interrogés, soient d'accord sur le fait que l'évaluation formative est une activité nécessaire pour l'amélioration de la production écrite.

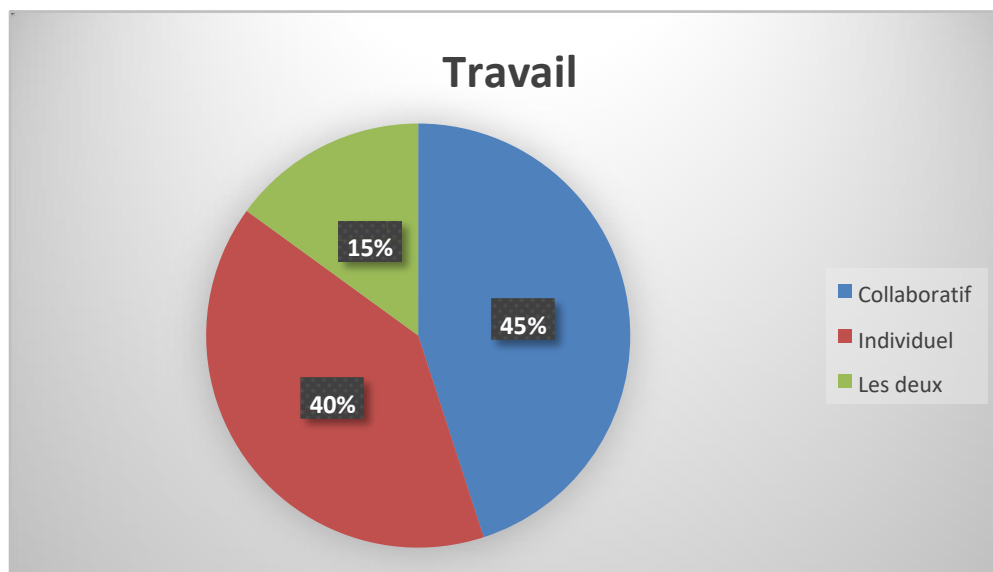
### Question°09 :

#### ❖ Pendant la réalisation de la production écrite vous optez pour :

- Le travail collaboratif (de groupe).
- Le travail individuel.

Réponse	Nombre	Pourcentage
<b>Le travail collaboratif</b>	<b>09</b>	<b>45%</b>
<b>Le travail individuel</b>	<b>08</b>	<b>40%</b>
<b>Les deux</b>	<b>03</b>	<b>15%</b>

<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100 %</b>
--------------	-----------	--------------



### **Commentaire :**

Les réponses des enseignants étaient comme suit :

09 enseignants (45%) optés pour le travail collaboratif ; c'est-à-dire le travail de groupe. Et 08 enseignants (40%) optés pour le travail individuel.

Et 03 enseignants (15%) préfèrent les deux travaux à la fois.

### **Question°10 :**

❖ **Quels objectifs assignez-vous à l'évaluation formative ?**

### **Commentaire :**

Cette question nous montrent que tous les enseignants (100%) assignent des objectifs : la vérification des acquis, respecter les critères de réussites, recourir à l'autoévaluation.

### **Question°11 :**

❖ D'après-vous, les critères qui doivent être pris en compte lors de l'évaluation des productions écrites des élèves sont : A. Le respect de la consigne.

B. Le respect de la structure du texte.

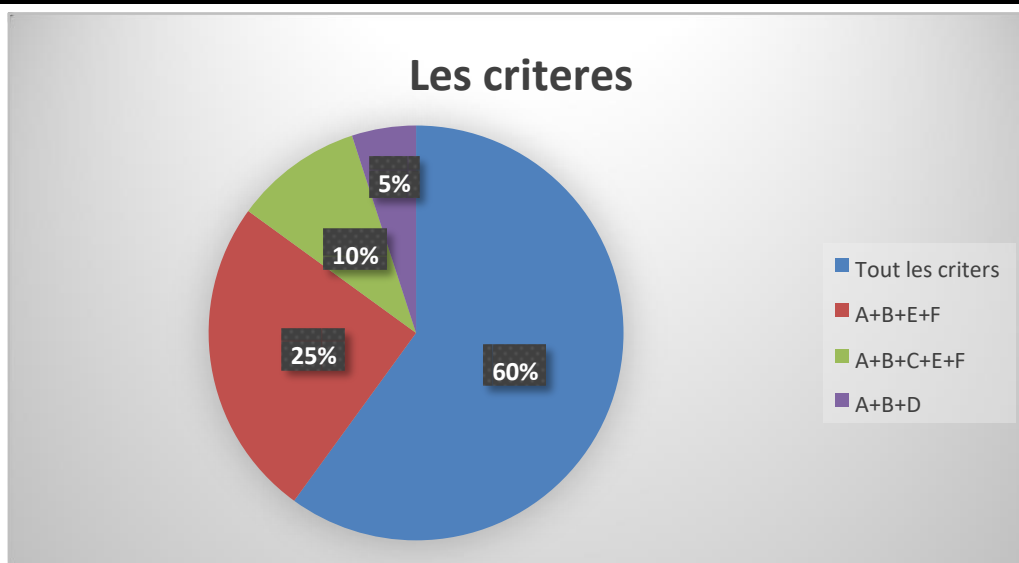
C. La mise en page et la ponctuation.

D. La pertinence des idées.

E. La conjugaison des verbes.

F. L'orthographe, le lexique, syntaxe.

Les Critères	Nombre	Pourcentage
Tous les critères	12	60%
A+B+E+F	05	25%
A+B+C+E+F	02	10%
A+B+D	01	5%
<b>Totale</b>	<b>20</b>	<b>100%</b>



### Commentaire :

En référent à la réponse des enseignants interrogés, nous trouve que :

- 12 enseignants (60%), c'est-à-dire la majorité ont choisi tous les critères donnés.
- 05 enseignants (25%), ont choisi ; le respect de la consigne, le respect de la structure du texte, la conjugaison et l'orthographe.

## Analyse du questionnaire

---

- 02 enseignants (10%), pensent que les critères nécessaires sont ; le respect de la consigne, de la structure du texte, la mise en page et la ponctuation, la conjugaison des verbes et l'orthographe (le tout sauf la pertinence).
- 01 enseignante (05%), répondu par ; le respect de la consigne, le respect de la structure du texte et la pertinence des idées.

### **Question°12 :**

- ❖ **Quelles sont les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants lors de vos évaluations formatives ?**

#### **Commentaire :**

Face à cette question, les enseignants déclarent que leurs apprenants confrontent des difficultés lors de l'évaluation formative.

Parmi les difficultés données par les enseignants :

- Le manque du vocabulaire et d'orthographe.  La conjugaison.
- L'incompréhension de la consigne.

### **Question°13 :**

- ❖ **Utilisez-vous la grille d'évaluation ?**  Oui.
  - Non.
  - Un autre outil.

#### **Commentaire :**

A partir des résultats donnés, nous avons remarqué que tous les enseignants utilisent la grille d'évaluation.

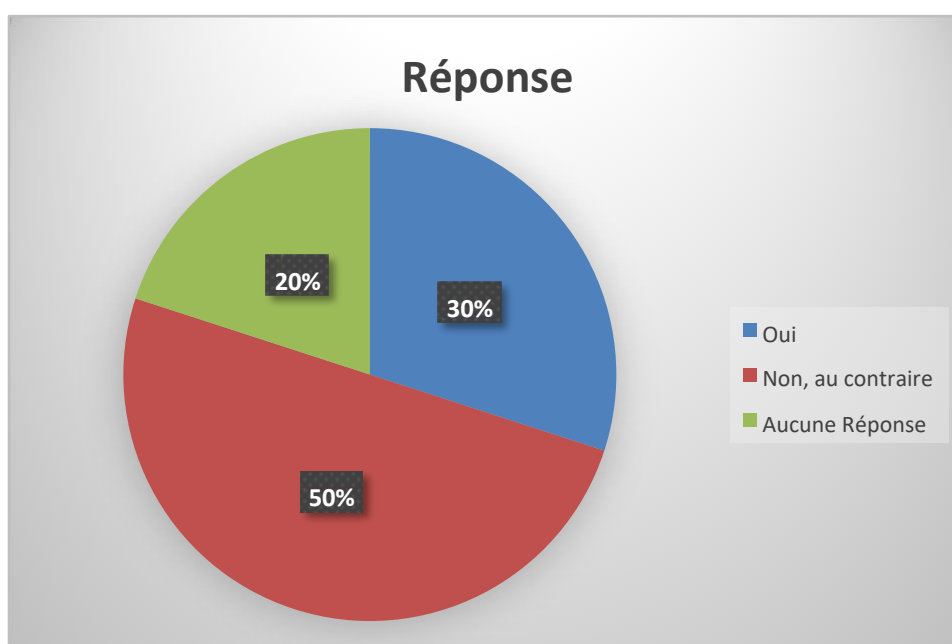
Qui veut dire que la grille d'évaluation c'est le meilleur outil d'évaluation.

### **Question°14 :**

- ❖ Est-ce que l'évaluation formative pose un problème aux enseignants de FLE ?
- ❖ Si, oui .quel genre de problème ?

<b>Réponse</b>	<b>Nombre</b>	<b>Pourcentage</b>
----------------	---------------	--------------------

<b>Oui</b>	<b>06</b>	<b>30%</b>
<b>Non, au contraire</b>	<b>10</b>	<b>50%</b>
<b>Aucune réponse</b>	<b>04</b>	<b>20%</b>
<b>Total</b>	<b>20</b>	<b>100%</b>



### Commentaire :

A travers les résultats contenus dans ce tableau, nous constatons que :

- 06 enseignants (30%) annoncent qu'ils ont des difficultés envers l'évaluation formative. Parmi les réponses des enseignants ; les consignes proposés ne sont adéquats avec le niveau des apprenants, il est parfois impossible d'atteindre les objectifs fixés lors de la préparation.
- 10 enseignants (50%) ils ont répondu par non, au contraire, l'évaluation formative aide l'enseignant à détecter les lacunes de ses apprenants.
- 04 enseignants (20%) n'ont pas répondu.

Donc ; nous pouvant dire que la plus part de notre échantillon n'ont pas des difficultés face à cette évaluation.

### **Question n°15 :**

❖ **Que peut-on faire pour faciliter l'apprentissage de l'écriture ?**

#### **Commentaire :**

La lecture des réponses, nous montrent que tous les enseignants encouragent la lecture comme un moyen de faciliter la tâche de l'écriture. et qu'il faut entraîner les apprenants à écrire correctement.

#### **Interprétation des résultats :**

Dans le but d'obtenir une vision réelle sur les enjeux et les difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE.

Nous avons opté pour un questionnaire destiné aux enseignants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

D'après, la lecture et l'analyse faites sur les réponses des enseignants, nous avons constaté que tous les enseignants annoncent et estiment que l'évaluation formative occupe une place essentielle dans l'enseignement / apprentissage du français.

De plus, les enquêtés sont aussi d'accord sur le fait que ce type d'évaluation sert à améliorer l'activité de la production écrite.

Nous avons constaté également que la majorité des enseignants trouvent que le niveau de leurs apprenants en production écrite est faible et qu'ils trouvent beaucoup de difficultés à rédiger un texte en français, notamment lors de la réalisation d'une évaluation formative d'un écrit.

Par ailleurs, nous avons remarqué que presque tous les apprenants de FLE, ont les mêmes difficultés en production écrite.

Alors, après l'analyse des réponses que nous avons effectuées. Nous avons conclu que, l'évaluation formative est une activité nécessaire au domaine d'enseignement, dans la mesure où elle aide les enseignants à vérifier le niveau de compétence de leurs apprenants. Et elle permet aux apprenants de constater leur progression et l'amélioration de leurs connaissances /acquis.

Nous avons constaté aussi que les apprenants de FLE, rencontrent des difficultés lors de la réalisation de l'évaluation formative. Par contre, les enseignants n'ont pas des difficultés face à ce type d'évaluation.

Selon, l'analyse des réponses et des statistiques faites, nous sommes arrivées à confirmer nos hypothèses.

C'est-à-dire que, l'évaluation formative est un outil essentiel dans le domaine d'enseignement des langues étrangères .Et que les apprenants de FLE (cas de 4<sup>ème</sup> AM) rencontrent des difficultés lors de l'évaluation formative d'un écrit.

La 3<sup>ème</sup> hypothèse a été infirmée, car, l'évaluation formative ne pose pas un problème aux enseignants du FLE. Au contraire, elle aide les enseignants à vérifier les acquis de leurs apprenants et détecter les lacunes.



# Conclusion générale



Nous avons réalisé ce travail pour le but de prouver que l'évaluation formative c'est une activité intégrante dans le processus d'enseignement / apprentissage.

Tout au long de notre travail de recherche nous avons essayé d'atteindre notre objectif qui est de démontrer que l'évaluation formative est un moyen nécessaire dans le domaine d'enseignement. Mais, cette pratique n'est pas une pratique anodine ; elle peut avoir des conséquences négatifs que positifs.

Cette problématique a été le thème de notre recherche.

Dans notre mémoire de fin d'étude, nous avons traité le thème : « **Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe du FLE** » cas des apprenants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne.

Notre travail est réparti en deux grands axes (théorique et pratique) .La partie théorique est conçue en deux chapitres.

Dans le premier chapitre, nous avons délimité quelques éléments essentiels qui ont une relation avec l'évaluation, ses types, ses fonctions, les différents statuts de l'évaluation scolaire et les outils / instruments utilisés pour faire réussir cette activité.

Dans le deuxième chapitre, nous avons présenté les objectifs de l'enseignement du FLE au cycle moyen, la distinction entre l'évaluation / contrôle et la mesure. Puis nous avons traité les enjeux et les difficultés de l'évaluation scolaire et l'effet de cette pratique sur la relation enseignant – élève.

Concernant le deuxième axe (la partie pratique) nous n'avons pas pu mener notre expérimentation sur le terrain avec les apprenants à cause de la pandémie où la plupart des établissements et même les enseignants refusent ce genre d'expérimentation avec les apprenants.

Malgré tout ça, nous avons élaboré un questionnaire qui est destiné aux enseignants de la 4<sup>ème</sup> année moyenne, Cem " Ben Nacer Messaoud – Guelma ".

D'après les résultats de notre échantillon, nous pouvons confirmer nos hypothèses en disant que : l'évaluation formative est un outil essentiel dans le processus d'enseignement / apprentissage du FLE. Et que les apprenants de FLE rencontrent des difficultés lors de l'évaluation formative d'un écrit.

Pour conclure nous espérons que notre modeste travail ouvrira des perspectives de recherche :

- Si l'évaluation formative ne pose pas un problème aux enseignants de FLE ! Alors, les enseignants confrontent à des difficultés face à quel type d'évaluation?
- Est-ce que les apprenants du FLE ont des difficultés en orale aussi ?





Λ Δ ό Χ Ϟ ü Ÿ ω ü ρ ψ Κ ψ Υ Κ φ ύ Ϟ



### Ouvrage :

- Allal, L(1991).*vers une pratique de l'évaluation formative* – Bruxelles : de Boeck.
- Allal, L .*régulation métacognitives : quelle place pour l'élève dans l'évaluation formative ?* In L.Allal, D. Bain, P. Perroud, *évaluation formative et didactique du français*, delachaux et nistelé.
- Amimeur, A (2009).*guide méthodologique en évaluation pédagogique*, novembre.
- Barbier, J-M. *l'évaluation en formation*. 3<sup>e</sup> édition, corrigée : 1994, mars. paris : PUF, 1985 – 295.
- Campanalef. *autoévaluation et transformation de pratiques pédagogiques .mesure et évaluation en éducation*, vol, 20, n °01.
- Cuq, J –P Et Gruca, I (2005).*Cours de didactique universitaires de Grenoble*, novembre.
- De Ketele, J.M(1989) .*l'évaluation de la productivité des institutions d'éducation*, in *cahier de la fondation universitaire ; université et société, le rendement de l'enseignement universitaire*.
- Lounachi, D (1972) .*éléments de pédagogie* .édition OPU.
- Dussult, G. Et Coll. (1973) : *l'analyse de l'enseignement*. presses université de Québec, Montréal.
- Guthier, R –F, Caffin – Ravier, M, Descamps, B, Masnier, M Et Pretti, H (2007) .*l'évaluation des étudiants à l'université : point aveugle ou point d'appui? Rapport de l'inspection de la recherche*.
- Hadji. Ch. (1989) *l'évaluation en régulier du jeu*. paris, ESF, édition, 1989.
- Lavoie, G ET S. Thomazet / Alter .*European journal of disbability research* 7. *L'évaluation de l'élève en difficulté et degré de precision nécessaire*.
- Marquillo, L, M .*écriture et textes d'aujourd'hui : mutation ou continuités ?* les cahiers du Fr contemporain, n 4.
- Neufed, G(2005).*rejoindre les jeunes en difficultés. semaine intensive. in la relation d'attachement en enseignement*.

## Références bibliographiques

---

- Perroud, P(1992). *L'évaluation codifiée et le jeu avec les règles : aspects d'une sociologie des pratiques*. In J-M. De Ketele (éd), *l'évaluation : approche descriptive ou perspective ?* 3<sup>e</sup> édition. Bruxelles : de Boeck université.
- Scallon, G(1988). *l'évaluation formative des apprentissages. tome / : la réflexion*, Québec, presses de l'université Laval.
- Scriven, M. *la méthodologie d'évaluation*. dans RWTYler, RM Gagné et M. Scriven (eds), *perspectives of curriculum evaluation* .Chicago, Rand Mc Nally, 1967.
- Tagliante, C (2005). *l'évaluation et le cadre européen*, commun, paris, CLE international call « *technique et pratique de classe* ».
- Tavernier, R(1995). « *l'évaluation à l'école élémentaire : guide du maitre* », bordas, paris.

### Mémoire:

- Aoudache, M- M (2013/2014). *L'évaluation en FLE à l'école primaire publique en Algérie : formation, représentation et pratiques* .université stendhal.Grenoble.<http://dumas.ccsd.crns.fr/dumas-01078272>.
- Belhoucine, H (2018). *L'enseignement – apprentissage du français en Algérie dans le contexte de mondialisation .cas des écoles supérieur d'ingénieurs. rencontre du réseau international* .éducation et diversité .3<sup>e</sup> Ried, genève.suisse.<http://hal.archives-ouvertes.fr/hal-03117096>.
- Majouba, K (2011/2012). *Stratégie d'enseignement / apprentissage de la production écrite en classe de FLE*. (magistère. université d'Oran).<http://thèses.univ-oran1.dz>.
- Canazzi, M (2012).*L'évaluation des productions écrites et la créativité*. édition .Mémoire –M2-MEFF.
- Nasraoui .F (2005/2006) .*l'autoévaluation par la réécriture en tant qu'activité d'enseignement / apprentissage du FLE*. (magistère, université El Hadj Lakhder – Batna).<http://eprints.univ-batna2.dz>.

### Dictionnaire :

## Références bibliographiques

---

- Cuq, J-P(2003) *dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde*, Paris, CLE international.
- Landsheere, G(1979). *dictionnaire de l'évaluation et de la recherche en éducation*.
- Larousse, petit Larousse illustré 1986 : *dictionnaire encyclopédique pour tous*, Canada, 1980.

### Guide :

- *Guide méthodologique en évaluation pédagogique*, Novembre, 2009.
- *La réforme algérienne de la deuxième génération : défis et contraintes liés au manque de dispositif d'évaluation de compétences*, Juin, 2018.
- *Prestation du document, programme de français 4<sup>e</sup> AM*. GSD de français – Boumerdès – Avril, 2013.

### Article :

- *Contrôle versus évaluation. Quelle différenciation pour quelle vision pédagogique ?* publié le 14 mars 2016. disponible sur : <http://cursus.edu/articles/35403/controle-versus-evaluation>. consulté le 13 juin 2021 à 08 :54
- *Contrôler et évaluer : Comment l'éducation thérapeutique interroge telle ces deux concepts?* Mars 2009. disponible sur : <http://www.ipcem-org>. Consulté le 13 juin 2021 à 09 :03.
- *FLM, FLE, FLS, ILLETERRISME, ALPHABEISME*. Disponible sur : <http://collectif-fle-marseille-over-blog.com>. consulté le 10 juin 2021 à 20 : 20.
- *La langue française en Algérie : états des lieux*. publié le 20/12/2016. disponible sur : <http://arlap.hypothese.org/7953> .consulté le 10 juin 2021 à 20 : 25.
- *La relation de confiance maître -élève : Perception d'élèves ayant des difficultés scolaire*. publié le 02 février 2010. disponible sur <https://id.erudit.org/iderudit/039032a>. consulté le 10 juin 2021 à 20 : 40.

## Références bibliographiques

---

- Laveault. N. Ph.D (2015, mardi 06 octobre). *A quoi sert l'évaluation scolaire ? peut-on s'y fier ?* disponible sur : <http://uocal.uottawa.ca> . consulté le 03 juin 2021 à 14 :23.
- *Le système d'évaluation, ministère de l'éducation nationale .éducation. gov.dz.* disponible sur : <http://www.education.gov.dz>. Consulté le 06 juin 2021.
- *Programme de la langue française, 4<sup>e</sup> année moyenne.* Disponible sur : <http://annaba1.e-monsite.com>. Consulté le 13 juin 2021 à 08 : 46.

### Site :

- <http://www.algerie360.com/20201218-ministère-éducation-nationalr-planexceptionnel-d'évaluation-deslycéens>

# **Annexe**

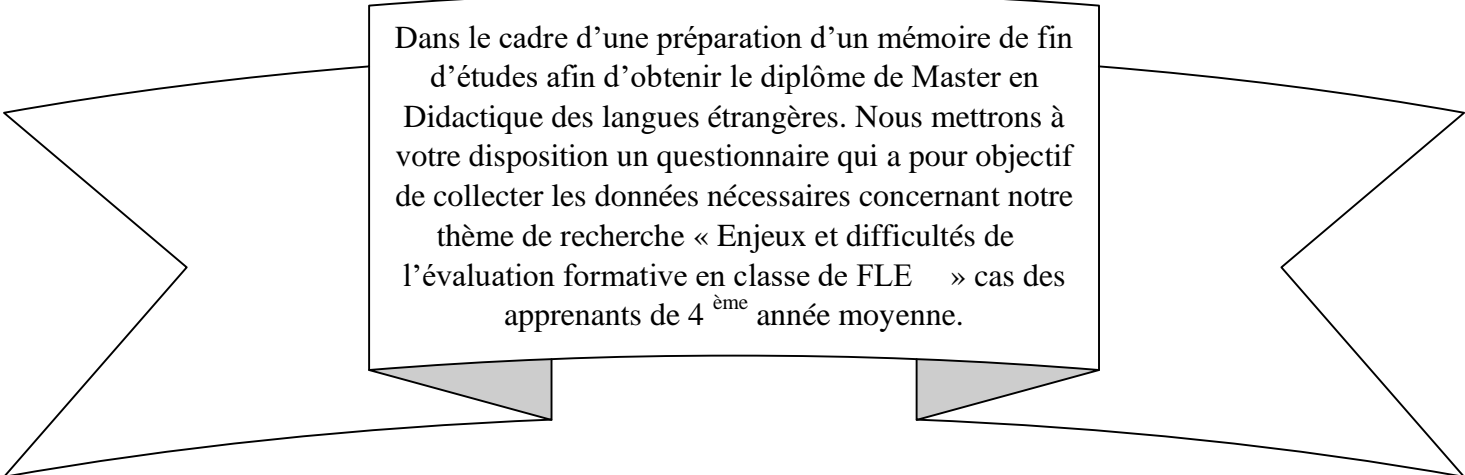
Université Chadli Ben Djedid El Tarf

Faculté des lettres et des langues

Département des langues étrangères

Filière de Français

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen



Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'études afin d'obtenir le diplôme de Master en Didactique des langues étrangères. Nous mettrons à votre disposition un questionnaire qui a pour objectif de collecter les données nécessaires concernant notre thème de recherche « Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE » cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

### Le questionnaire

1) \_ Sexe :

- Homme
- Femme

2) \_ Age :

- Moins de 25 ans
- De 25 à 35 ans
- De 36 à 45 ans
- De 46 à 55 ans
- Plus de 55 ans

3) \_ Ancienneté dans l'enseignement:

- Moins de 5 ans

## Annexe

- Entre 5 ans et  10 ans
- Entre 10 ans et  20 ans
- Plus de 20 ans

4) \_ Diplôme obtenu :

- Licence  classique
- Licence  LMD
- Master
- Magister
- Autre

.....  
.....

5) \_ Selon vous, qu'est ce que l'évaluation formative?

.....  
.....  
.....

6) \_ Comment évaluez –vous vos apprenants ?

- Oralement
- D'après un texte écrit
- Avec une activité ludique
- Avec une compétition entre les apprenants

7) \_ Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants en production écrite ?

- Faible
- Moyen
- Excellent
- En  difficulté

8) \_ Pensez – vous que l'évaluation formative est une activité nécessaire pour l'amélioration de la production écrite ?

- Oui
- Non

## Annexe

9) \_ Pendant la réalisation de la production écrite vous opter pour :

✓ Le travail collaboratif (de groupe)

✓ Le travail individuel

10) \_ Quels objectifs assignez – vous à l'évaluation formative?

.....  
.....  
.....  
.....

11) \_ D'après vous, les critères qui doivent être pris en compte lors de l'évaluation des productions écrites des élèves sont :

- ❖ Le respect de la consigne
- ❖ Le respect de la structure du texte
- ❖ La mise en page et la ponctuation
- ❖ La pertinence des idées
- ❖ La conjugaison des verbes
- ❖ L'orthographe, le lexique, syntaxe

12) \_ Quelles sont les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants lors de vos évaluations formatives ?

.....  
.....  
.....  
.....

13) \_ Utilisez – vous la grille d'évaluation ?

➤ Oui

➤ Non

➤ Un autre outil

14) \_ Est ce que l'évaluation formative pose un problème aux enseignants de FLE ?

## Annexe

---

\_ Si, oui. Quel genre de problème ?

.....  
.....  
.....  
.....  
.....  
.....

15) \_ Que peut –on faire pour faciliter l'apprentissage de l'écriture ?

.....  
.....  
.....  
.....

**Université Chadli Ben Djedid El Tarf**  
**Faculté des lettres et des langues**  
**Département des langues étrangères**  
**Filière de Français**  
**Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen**

Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'études afin d'obtenir le diplôme de Master en Didactique des langues étrangères. Nous mettrons à votre disposition un questionnaire qui a pour objectif de collecter les données nécessaires concernant notre thème de recherche « **Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE** » cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

**Le questionnaire**

1) \_ Sexe :

- Homme
- Femme

2) \_ Age :

- Moins de 25 ans
- De 25 à 35 ans
- De 36 à 45 ans
- De 46 à 55 ans
- Plus de 55 ans

3) \_ Ancienneté dans l'enseignement

- Moins de 5 ans
- Entre 5 ans et 10 ans
- Entre 10 ans et 20 ans
- Plus de 20 ans

4) \_ Diplôme obtenu

- Licence classique
- Licence LMD
- Master
- Magister

- Autre

.....  
.....

5) \_ Selon vous, qu'est ce que l'évaluation formative ?

... l'évaluation formative est une évaluation qui a pour fonction d'améliorer l'apprentissage en cours en détectant les difficultés de l'apprenant (diagnostic) afin de lui venir en aide (remédiation) .....

6) \_ Comment évaluez -vous vos apprenants ?

- Oralement
- D'après un texte écrit
- Avec une activité ludique
- Avec une compétition entre les apprenants

7) \_ Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants en production écrite ?

- Faible
- Moyen
- Excellent
- En difficulté

8) \_ Pensez - vous que l'évaluation formative est une activité nécessaire pour l'amélioration de la production écrite

- Oui
- Non

9) \_ Pendant la réalisation de la production écrite vous opter pour :

- Le travail collaboratif (de groupe)
- Le travail individuel

10) \_ Quels objectifs assignez - vous à l'évaluation formative ?

... l'évaluation formative a pour fonction de favoriser la progression des apprentissages et de renseigner l'étudiant et l'enseignant sur les acquis ou les éléments à améliorer. Elle vise des apprentissages précis et relève d'une ou de plusieurs interventions de nature pédagogique.

11) \_ D'après vous, les critères qui doivent être pris en compte lors de l'évaluation des productions écrites des élèves sont

- Le respect de la consigne
- Le respect de la structure du texte
- La mise en page et la ponctuation
- La pertinence des idées
- La conjugaison des verbes
- L'orthographe, le lexique, syntaxe

X
X
X
X
X
X

12) \_ Quelles sont les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants lors de vos évaluations formatives ?

.. les difficultés de l'évaluation formative viennent du fait que la compétence en soi échappe à l'observation.

On doit dégager des critères qui caractérisent des performances observables qui prédisent une compétence laquelle peut être non acquise, en voie d'acquisition ou acquise

13) \_ Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

- Oui
- Non
- Un autre outil

X

14) \_ Est ce que l'évaluation formative pose un problème aux enseignants de FLE ?

\_ Si, oui. Quel genre de problème ?

Non, l'évaluation formative ne pose pas un problème aux enseignants de FLE

15) \_ Que peut-on faire pour faciliter l'apprentissage de l'écriture ?

l'apprenant apprend l'écriture tout en lisant des textes et faisant la dictée en classe et à la maison

Merci pour votre collaboration

**Université Chadli Ben Djedid El Tarf**  
**Faculté des lettres et des langues**  
**Département des langues étrangères**  
**Filière de Français**

**Questionnaire destiné aux enseignants du cycle moyen**

Dans le cadre d'une préparation d'un mémoire de fin d'études afin d'obtenir le diplôme de Master en Didactique des langues étrangères. Nous mettrons à votre disposition un questionnaire qui a pour objectif de collecter les données nécessaires concernant notre thème de recherche « **Enjeux et difficultés de l'évaluation formative en classe de FLE** » cas des apprenants de 4<sup>ème</sup> année moyenne.

**Le questionnaire**

1) \_ Sexe :

- Homme
- Femme

2) \_ Age :

- Moins de 25 ans
- De 25 à 35 ans
- De 36 à 45 ans
- De 46 à 55 ans
- Plus de 55 ans

3) \_ Ancienneté dans l'enseignement

- Moins de 5 ans
- Entre 5 ans et 10 ans
- Entre 10 ans et 20 ans
- Plus de 20 ans

4) \_ Diplôme obtenu

- Licence classique
- Licence LMD
- Master
- Magister

- Autre

.....  
.....

5) \_ Selon vous, qu'est ce que l'évaluation formative ?

Il s'agit d'une évaluation qui se fait au cours de la formation c'est à dire au cours de la leçon, (questions), à la fin d'une séance (exercices) ou à la fin d'une séquence pédagogique (une production écrite autrement dit une situation d'intégration.)

6) \_ Comment évaluez -vous vos apprenants ?

- Oralement
- D'après un texte écrit
- Avec une activité ludique
- Avec une compétition entre les apprenants

7) \_ Comment jugez- vous le niveau de vos apprenants en production écrite ?

- Faible
- Moyen
- Excellent
- En difficulté

8) \_ Pensez - vous que l'évaluation formative est une activité nécessaire pour l'amélioration de la production écrite

- Oui
- Non

9) \_ Pendant la réalisation de la production écrite vous opter pour :

- Le travail collaboratif (de groupe)
- Le travail individuel

10) \_ Quels objectifs assignez -- vous à l'évaluation formative ?

Vérifier la capacité de l'apprenant à réinvestir et employer les compétences acquises au cours d'une séance / séquence pédagogique pour résoudre un / des problèmes.

11) \_ D'après vous, les critères qui doivent être pris en compte lors de l'évaluation des productions écrites des élèves sont

- Le respect de la consigne
- Le respect de la structure du texte
- La mise en page et la ponctuation
- La pertinence des idées
- La conjugaison des verbes
- L'orthographe, le lexique, syntaxe

X
X
X
X
X
X

12) \_ Quelles sont les difficultés auxquelles sont confrontés les apprenants lors de vos évaluations formatives ?

La majorité des élèves sont incapables de mobiliser leurs compétences dans des situations plus ou moins nouvelles. Ils ont des connaissances, ils savent la règle mais ils n'arrivent pas à l'appliquer.

13) \_ Utilisez-vous la grille d'évaluation ?

- Oui
- Non
- Un autre outil

X

14) \_ Est-ce que l'évaluation formative pose un problème aux enseignants de FLE ?

\_ Si, oui. Quel genre de problème ?

Oui. Il est parfois impossible d'atteindre les objectifs fixés lors de la préparation.

15) \_ Que peut-on faire pour faciliter l'apprentissage de l'écriture ?

La clé est peut-être la pédagogie différenciée : le travail de groupe et la variation des tâches (donner à chaque groupe une tâche qui correspond au niveau des apprenants qui le composent.)

Merci pour votre collaboration